

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 9



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

60 metai
2017 m. sausio 12 d.

Turinys

II *Komunikatai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2017/C 9/01	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8132 – FMC Technologies/Technip) ⁽¹⁾	1
2017/C 9/02	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8211 – Marubeni / Toho Gas / Galp Energia / GGND) ⁽¹⁾	1

IV *Pranešimai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2017/C 9/03	Euro kursas	2
-------------	-------------------	---

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas

2017/C 9/04	Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno nuomonės dėl bendros Europos prieglobsčio sistemos (Eurodac, EASO ir Dublino reglamentų) pirmojo reformos paketo santrauka	3
-------------	--	---

LT

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

V Nuomonės

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

Europos personalo atrankos tarnyba (EPSO)

2017/C 9/05	Pranešimas apie viešuosius konkursus	6
-------------	--	---

Europos Komisija

2017/C 9/06	2017 m. kvietimas teikti paraiškas – Paprastos programos – Dotacijos informacijos apie žemės ūkio produktus teikimo ir jų pardavimo skatinimo priemonėms, įgyvendinamos vidaus rinkoje ir trečiojoje šalyse pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1144/2014	7
2017/C 9/07	2017 m. kvietimas teikti paraiškas – Daugiašalės programos – Dotacijos informacijos apie žemės ūkio produktus teikimo ir jų pardavimo skatinimo priemonėms, įgyvendinamoms vidaus rinkoje ir trečiojoje šalyse pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1144/2014	23

TEISINĖS PROCEDŪROS

ELPA Teismas

2017/C 9/08	2016 m. sausio 6 d. Oslo tingrett prašymas ELPA teismui dėl patarimosios nuomonės byloje <i>Synnøve Finden prieš Staten v/Landbruks- og matdepartementet</i> (Byla E-1/16)	38
2017/C 9/09	2016 m. lapkričio 17 d. ELPA priežiūros institucijos ieškinys Islandijai (Byla E-17/16)	39
2017/C 9/10	2016 m. lapkričio 17 d. ELPA priežiūros institucijos ieškinys Islandijai (Byla E-18/16)	40

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2017/C 9/11	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.8207 – Emerson Electric / Pentair valves and controls business) ⁽¹⁾	41
-------------	--	----

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

KITI AKTAI

Europos Komisija

2017/C 9/12

Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą 42

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta

(Byla M.8132 – FMC Technologies/Technip)

(Tekstas svarbus EEE)

(2017/C 9/01)

2016 lapkričio 22 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32016M8132. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta

(Byla M.8211 – Marubeni / Toho Gas / Galp Energia / GGND)

(Tekstas svarbus EEE)

(2017/C 9/02)

2016 m. spalio 13 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32016M8211. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2017 m. sausio 11 d.

(2017/C 9/03)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,0503	CAD	Kanados doleris	1,3919
JPY	Japonijos jena	122,14	HKD	Honkongo doleris	8,1452
DKK	Danijos krona	7,4338	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,5027
GBP	Svaras sterlingas	0,86725	SGD	Singapūro doleris	1,5112
SEK	Švedijos krona	9,5695	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 260,59
CHF	Šveicarijos frankas	1,0721	ZAR	Pietų Afrikos randas	14,4742
ISK	Islandijos krona		CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,2826
NOK	Norvegijos krona	9,0633	HRK	Kroatijos kuna	7,5562
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	13 999,45
CZK	Čekijos krona	27,021	MYR	Malaizijos ringitas	4,6964
HUF	Vengrijos forintas	309,45	PHP	Filipinų pesas	52,180
PLN	Lenkijos zlotas	4,3703	RUB	Rusijos rublis	63,3625
RON	Rumunijos lėja	4,4960	THB	Tailando batas	37,375
TRY	Turkijos lira	4,0747	BRL	Brazilijos realas	3,3786
AUD	Australijos doleris	1,4241	MXN	Meksikos pesas	22,9635
			INR	Indijos rupija	71,8315

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

EUROPOS DUOMENŲ APSAUGOS PRIEŽIŪROS PAREIGŪNAS

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno nuomonės dėl bendros Europos prieglobsčio sistemos (Eurodac, EASO ir Dublino reglamentų) pirmojo reformos paketo santrauka

(Visą šios nuomonės tekstą anglų, prancūzų ir vokiečių kalbomis galima rasti EDAPP interneto svetainėje www.edps.europa.eu)

(2017/C 9/04)

Jau kelerius metus Europą krečia migracijos ir pabėgėlių krizė. 2015 m. ji tapo dar sudėtingesnė. Dėl šios priežasties Komisija pasiūlė reformuoti Dublino reglamentą atsižvelgiant į esamą padėtį. Ši reforma derinama su pasiūlymu dėl Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros įsteigimo, siekiant padėti valstybėms narėms atlikti pareigas prieglobsčio srityje.

Nuo tada, kai buvo sukurta informacinė sistema Eurodac, ji buvo naudojama duomenims apie pirštų atspaudus teikti, nustatant, kuri valstybė narė atsako už ES pateikto prieglobsčio prašymo nagrinėjimą.

Komisija taip pat pasiūlė naują Eurodac reglamento redakciją. Pagrindinis šio reglamento pakeitimas – išplėsta Eurodac taikymo sritis, siekiant registruoti trečiųjų šalių piliečius, neteisėtai esančius valstybių narių teritorijoje ar sulaikytus dėl neteisėto valstybės narės ir trečiosios šalies sienos kirtimo.

EDAPP pripažįsta, kad migraciją ir prieglobstį ES reikia valdyti veiksmingiau, tačiau jis rekomenduoja svarbių patobulinimų, kad būtų geriau atsižvelgiama į atitinkamų asmenų, kuriems gali turėti įtakos asmens duomenų tvarkymas, visų pirma pažeidžiamų žmonių grupių, kurioms būtina specifinė apsauga, pavyzdžiui, migrantų ir pabėgėlių, teisėtus interesus ir teises.

Be kita ko, savo nuomonėje EDAPP rekomenduoja:

- Dublino reglamente paminėti, kad unikalūs identifikatoriai Dublino duomenų bazėje jokiai atveju negali būti naudojami tikslais, kurie nenurodyti Dublino reglamente,
- atlikti išsamų Eurodac 2016 m. redakcijos poveikio privatumui ir duomenų apsaugai vertinimą ir nustatyti, kokį poveikį privatumui turės siūlomas naujas tekstas ir išplėsta Eurodac duomenų bazės taikymo sritis,
- įvertinti poreikį rinkti ir naudoti asmenų, įvardytų Eurodac 2016 m. redakcijoje, veido atvaizdus ir jų rinkimo proporcingumą, atlikus išsamų tyrimą arba naudojantis įrodymais pagrįstais metodais,
- be aiškinamojo memorandumo, papildomai atlikti išsamų nepilnamečių padėties, nepilnamečių pirštų atspaudų ėmimo procedūros keliamos rizikos, daromos žalos ir teikiamos naudos pusiausvyros įvertinimą.

Toliau nuomonėje aprašomi kiti įvairių pasiūlymų trūkumai ir pateikiamos papildomos rekomendacijos dėl duomenų apsaugos ir privatumo, į kurias reikėtų atsižvelgti teisėkūros procese.

I. ĮVADAS IR PAGRINDINĖ INFORMACIJA

1. 2016 m. balandį Komisija priėmė komunikatą „Bendros Europos prieglobsčio sistemos reformavimas ir teisėtų kelių į Europą tiesimas“⁽¹⁾, kuriame nustatyti bendros Europos prieglobsčio sistemos (BEPS) tobulinimo prioritetai. Šiomis aplinkybėmis 2016 m. gegužės 4 d. Komisija pateikė tris pasiūlymus, įtrauktus į pirmąjį BEPS reformos dokumentų rinkinį:

- pasiūlymą dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo išdėstomi valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės vienoje iš valstybių narių pateikto tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai (toliau – Dublino pasiūlymas)⁽²⁾,

⁽¹⁾ COM(2016) 197 final.

⁽²⁾ COM(2016) 270 final.

- pasiūlymą dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros įsteigimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 439/2010 (toliau – pasiūlymas dėl Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros arba EUAA pasiūlymas) ⁽¹⁾, ir
 - pasiūlymą dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 603/2013 dėl Eurodac sistemos pirštų atspaudams lyginti sukūrimo siekiant veiksmingai taikyti [Reglamentą (ES) Nr. 604/2013], kuriuo išdėstomi valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės vienoje iš valstybių narių pateikto tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai, ir dėl valstybių narių teisėsaugos institucijų bei Europolo teisėsaugos tikslais teikiamų prašymų palyginti duomenis su Eurodac sistemos duomenimis (nauja 2016 m. redakcija) (toliau – pasiūlymas dėl Eurodac naujos 2016 m. redakcijos) ⁽²⁾.
2. Prieš paskelbiant naują Eurodac redakciją ir EASO pasiūlymą, buvo neformaliai konsultuojamasi su EDAPP; apie neformalias pastabas dėl abiejų tekstų buvo informuota Komisija.
 3. EDAPP supranta, kad ES nuo 2015 m. tenka atremti migracijos ir pabėgėlių krizės iššūkius ir kad jai būtina vykdyti veiksmingą ir suderintą ES politiką, siekiant užkirsti kelią neteisėtai imigracijai ES teritorijoje ir atvykstant į ES. Visapusiškai gerbdamas teisės aktų leidėjo vaidmenį vertinant siūlomų priemonių reikalingumą ir proporcingumą, EDAPP, atlikdamas savo patariamąjį vaidmenį, šioje nuomonėje pateiks rekomendacijų dėl duomenų apsaugos ir privatumo, kad teisės aktų leidėjui būtų lengviau laikytis Pagrindinių teisių chartijos 7 ir 8 straipsnių reikalavimų, susijusių su teise į privatumą ir duomenų apsaugą, ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 16 straipsnio.
 4. Pirmiausia EDAPP pateiks pagrindines rekomendacijas dėl pirmiau paminėtų trijų pasiūlymų. Šiose pagrindinėse rekomendacijose aptartos pagrindinės EDAPP pastebėtos problemos, kurios bet koku atveju turi būti sprendžiamos teisėkūros procese. Papildomose rekomendacijose aptarti klausimai, kurie, EDAPP nuomone, reikalauja paaiškinimų, papildomos informacijos ar nedidelių pakeitimų. Šis atskyrimas turėtų padėti teisės aktų leidėjui teikti pirmenybę pagrindinėms problemoms, aptartoms šioje nuomonėje.

IV. IŠVADA

68. EDAPP palankiai vertina pastangas, susijusias su duomenų apsauga įvairiuose tekstuose. Jis mato, kad duomenų apsaugos kultūra pamažu tampa teisėkūros proceso dalimi; tai galima pastebėti ir rengiamuose pasiūlymuose.
69. Visapusiškai gerbdamas teisės aktų leidėjo vaidmenį vertinant siūlomų priemonių reikalingumą ir proporcingumą, EDAPP, atlikdamas savo patariamąjį vaidmenį, šioje nuomonėje pateikia rekomendacijų dėl duomenų apsaugos ir privatumo trijuose analizuojamuose pasiūlymuose.
70. Dėl Dublino pasiūlymo EDAPP reiškia susirūpinimą dėl to, kad unikalus identifikatorius gali būti naudojamas kitais tikslais, pavyzdžiui, asmenims identifikuoti kitose duomenų bazėse, todėl taptų lengva ir paprasta lyginti duomenų bazes. EDAPP rekomenduoja nurodyti, kad kitaip naudoti identifikatorių turėtų būti draudžiama.
71. Dėl pasiūlymo dėl naujos redakcijos Eurodac EDAPP mano, kad Eurodac taikymo srities išplėtimas kelia nerimą dėl to, ar bus laikomasi tikslo ribojimo principo, įtvirtinto ES pagrindinių teisių chartijos 7 straipsnyje. Be to, EDAPP rekomenduoja nurodyti kitas konkrečias priemones, išskyrus išsiuntimą ir repatriaciją, kurių galėtų imtis valstybės narės, atsižvelgdamos į Eurodac duomenis. EDAPP rekomenduoja, kad Komisija pateiktų išsamų naujos 2016 m. Eurodac redakcijos poveikio duomenų apsaugai ir privatumui vertinimą, siekiant nustatyti, koks bus pasiūlyto teksto poveikis privatumui.
72. Be to, EDAPP nerimauja dėl veido atvaizdų įtraukimo: reglamente nepamainėtas joks poreikio rinkti ir naudoti pasiūlyme dėl naujos redakcijos Eurodac aptartų asmenų veido atvaizdus vertinimas. Be to, EDAPP manymu, pasiūlyme turėtų būti nurodyti atvejai, kuriais vykdomas pirštų atspaudų ir (arba) veido atvaizdų palyginimas, nes naujos redakcijos pasiūlymo projektas leidžia numanyti, kad toks palyginimas turėtų būti vykdomas sistemingai.

⁽¹⁾ COM(2016) 271 final.

⁽²⁾ COM(2016) 272 final.

73. Be aiškinamojo memorandumo, EDAPP taip pat rekomenduoja atlikti išsamų nepilnamečių padėties, nepilnamečių pirštų atspaudų ėmimo procedūros keliamos rizikos, daromos žalos ir teikiamos naudos pusiausvyros įvertinimą. Atsižvelgiant į tai, reglamente (t. y. konstatuojamojoje dalyje) turėtų būti apibrėžta ir nepilnamečių pirštų atspaudų ėmimo vaikui palankiu būdu reikšmė.
74. Dėl saugojimo laikotarpio, kuris iš esmės bus penkeri metai, EDAPP rekomenduoja pateikti daugiau išsamių duomenų ir paaiškinimų, kodėl ir kaip penkerių metų duomenų saugojimo laikotarpis šiomis aplinkybėmis buvo laikomas būtinu naujiems Eurodac duomenų bazės tikslams pasiekti. Be to, EDAPP rekomenduoja sutrumpinti saugojimo laikotarpį iki faktinės konkrečiam asmeniui taikomo draudimo atvykti trukmės. Galiausiai EDAPP rekomenduoja pasiūlyme nurodyti, kad saugojimo laikotarpio pradžios data bus data, kada valstybė narė pirmą kartą apdorojo pirštų atspaudus.
75. Galiausiai EDAPP rekomenduoja užblokuoti visus duomenis teisėsaugos reikmėms praėjus trejiems metams ir šiuo atžvilgiu nebeskirstyti asmenų, kurie nėra ES piliečiai, į atskiras kategorijas.
76. Be anksčiau nustatytų trūkumų, šioje nuomonėje pateiktos EDAPP rekomendacijos yra susijusios su šiais aspektais:
- dėl pasiūlymo dėl naujos Eurodac redakcijos
 - EDAPP rekomenduoja pasiūlymo tekste nurodyti, kad galutinė atsakomybė už asmens duomenų apdorojimą tenka valstybėms narėms, kurios bus laikomos duomenų valdytojomis Direktyvos 95/46/EB prasme.
 - 37 straipsnį reikia reformuluoti taip, kad būtų aišku, kokių atveju leidžiamas ar draudžiamas tarptautinis perdavimas, konkrečiai aptariant perdavimą į pareiškėjo kilmės šalį.
 - 38 straipsnio 1 dalyje turėtų būti nurodyta, kad valstybės narės gali perduoti tik tuos duomenis, kurie būtini grąžinimui.
 - Neturėtų būti leidžiama imti asmens pirštų atspaudų per prievartą. Tai turėtų būti nurodyta Eurodac reglamente.
 - Atsižvelgdamas į tai, EDAPP rekomenduoja paaiškinti, kad sulaikymas neturėtų būti laikomas sankcija už pareigos pateikti pirštų atspaudus nevykdymą.
 - Didelį susirūpinimą kelia tai, kad „eu-LISA“ tyrimams naudoja tikrus duomenis. Eurodac reglamentas neturėtų to leisti. Atsižvelgdamas į pavojų atitinkamų asmenų privatumui, teisės aktų leidėjas turėtų apsvastyti ir įvertinti netikrų duomenų naudojimo alternatyvą. Bet kuriuo atveju tekste neturėtų būti laikoma, kad biometriniai duomenys galima anonimizuoti, nes jie visada bus susiję su asmeniu ir todėl laikytini asmens duomenimis.
 - Dėl „eu-LISA“ vykdomo informacijos tvarkymo EDAPP rekomenduoja nurodyti, kad turi būti nustatyti tinkami saugikliai, susiję su išorės rangovų prieiga prie duomenų.
 - Galiausiai EDAPP palankiai vertina pastangas užtikrinti, kad teisėsaugos institucijų prieigą vertintų nepriklausoma institucija, tačiau nurodytos institucijos ir tikrinimo įstaigos neturėtų būti tos pačios organizacijos dalis, siekiant išsaugoti tikrinančios institucijos nepriklausomumą.
 - dėl EUAA pasiūlymo
 - EDAPP rekomenduoja nurodyti, kad agentūros ekspertams turėtų būti leidžiama prieiti prie duomenų bazių tik vadovaujantis teisės aktais, kuriais reglamentuojamos šios duomenų bazės ir nustatomos duomenų apsaugos taisyklės.
 - Be to, EDAPP rekomenduoja išsamiau paaiškinti, ką reiškia administraciniai tikslai, nurodyti 30 straipsnio 3 dalyje, nes ši sąvoka apima bet kurį tikslą, kurio siekia administracija.
 - EDAPP rekomenduoja aiškiau apibrėžti atsakomybę už agentūros naudojamos įrangos saugumo užtikrinimą; ją reikėtų aprašyti visuose įrangos tinkamumo naudoti ciklo etapuose, tai yra nuo jos įsigijimo, saugojimo ir naudojimo laikotarpiais ir baigiant jos pašalinimu.

2016 m. rugsėjo 21 d., Briuselis

Giovanni BUTTARELLI

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas

V

(Nuomonės)

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

EUROPOS PERSONALO ATRANKOS TARNYBA (EPSO)

PRANEŠIMAS APIE VIEŠUOSIUS KONKURSUS

(2017/C 9/05)

Europos personalo atrankos tarnyba (EPSO) rengia viešuosius konkursus:

EUIPO/AD/01/17 – ADMINISTRATORIAI (AD 6)

ir

EUIPO/AST/02/17 – ASISTENTAI (AST 3)

INTELEKTINĖS NUOSAVYBĖS SRITYJE

Pranešimas apie viešuosius konkursus bus paskelbtas 24 kalbomis 2017 m. sausio 12 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* C 9 A.

Daugiau informacijos pateikta EPSO interneto svetainėje <http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/>.

EUROPOS KOMISIJA

2017 m. KVIETIMAS TEIKTI PARAIŠKAS PAPRASTOS PROGRAMOS

Dotacijos informacijos apie žemės ūkio produktus teikimo ir jų pardavimo skatinimo priemonėms, įgyvendinamos vidaus rinkoje ir trečiosiose šalyse pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1144/2014

(2017/C 9/06)

1. Šio kvietimo tikslas ir aplinkybės

1.1. Žemės ūkio produktams skirtos informavimo ir skatinimo priemonės

2014 m. spalio 22 d. Europos Parlamentas ir Taryba priėmė Reglamentą (ES) Nr. 1144/2014 dėl informacijos apie žemės ūkio produktus teikimo ir jų pardavimo skatinimo priemonių, įgyvendinamų vidaus rinkoje ir trečiosiose šalyse, kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 3/2008 ⁽¹⁾. Šis reglamentas yra papildytas Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2015/1829 ⁽²⁾, o jo taikymo taisyklės nustatytos Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) 2015/1831 ⁽³⁾.

Bendras informacijos apie žemės ūkio produktus teikimo ir jų pardavimo skatinimo priemonių tikslas – didinti žemės ūkio sektoriaus konkurencingumą.

Konkretūs informacijos apie žemės ūkio produktus teikimo ir jų pardavimo skatinimo priemonių tikslai yra:

- a) didinti informuotumą apie Sąjungos žemės ūkio produktų privalumus ir Sąjungoje gamybos būdams taikomus aukštus standartus;
- b) didinti Sąjungos žemės ūkio produktų ir tam tikrų maisto produktų konkurencingumą ir vartojimą ir didinti jų matumą Sąjungoje ir už jos ribų;
- c) didinti informuotumą apie Sąjungos kokybės sistemas ir šių sistemų pripažinimą;
- d) didinti Sąjungos žemės ūkio produktų ir tam tikrų maisto produktų rinkos dalį, ypatingą dėmesį skiriant toms trečiųjų šalių rinkoms, kurių augimo potencialas yra didžiausias;
- e) atkurti įprastas rinkos sąlygas tuo atveju, kai rimtai sutrikdoma rinka, prarandamas vartotojų pasitikėjimas arba iškyla kitų konkrečių problemų.

1.2. Komisijos 2017 m. metinė darbo programa

Komisijos 2017 m. metinėje darbo programoje, patvirtintoje 2016 m. lapkričio 9 d. įgyvendinimo sprendimu ⁽⁴⁾, nustatytos bendro finansavimo skyrimo detalės ir veiksmų, teikiant paraiškas dėl paprastų ir daugiašalių programų vidaus rinkoje ir trečiosiose šalyse, prioritetai. Ją galima rasti šiuo adresu:

http://ec.europa.eu/agriculture/promotion/annual-work-programmes/2017_lt

1.3. Vartotojų, sveikatos, žemės ūkio ir maisto programų vykdomoji įstaiga

Europos Komisija patikėjo Vartotojų, sveikatos, žemės ūkio ir maisto programų vykdomajai įstaigai (toliau – CHAFEA) valdyti tam tikras su žemės ūkio produktais susijusių informacijos teikimo ir pardavimo skatinimo priemonių, įgyvendinamų vidaus rinkoje ir trečiosiose šalyse, dalis, įskaitant paprastų programų vertinimą.

⁽¹⁾ 2014 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1144/2014 dėl informacijos apie žemės ūkio produktus teikimo ir jų pardavimo skatinimo priemonių, įgyvendinamų vidaus rinkoje ir trečiosiose šalyse, kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 3/2008 (OL L 317, 2014 11 4, p. 56).

⁽²⁾ 2015 m. balandžio 23 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2015/1829, kuriuo papildomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1144/2014 dėl informacijos apie žemės ūkio produktus teikimo ir jų pardavimo skatinimo priemonių, įgyvendinamų vidaus rinkoje ir trečiosiose šalyse (OL L 266, 2015 10 13, p. 3).

⁽³⁾ 2015 m. spalio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/1831, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1144/2014 dėl informacijos apie žemės ūkio produktus teikimo ir jų pardavimo skatinimo priemonių, įgyvendinamų vidaus rinkoje ir trečiosiose šalyse, taikymo taisyklės (OL L 266, 2015 10 13, p. 14).

⁽⁴⁾ 2016 m. lapkričio 9 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas dėl 2017 m. darbo programos dėl informacijos apie žemės ūkio produktus teikimo ir jų pardavimo skatinimo priemonių, įgyvendinamų vidaus rinkoje ir trečiosiose šalyse, patvirtinimo C(2016) 7100 final.

1.4. Šis kvietimas teikti paraiškas

Šis kvietimas teikti paraiškas susijęs su paprastų programų įgyvendinimu pagal 2017 m. metinės darbo programos, susijusios su veiksmais pagal 1 ir 2 teminius prioritetus, konkrečiai, paprastas programas vidaus rinkoje ir trečiojoje šalyse, I priedo 1.2.1.1 ir 1.2.1.2 skyrius.

2. Tikslas (-ai) – Temos – Prioritetai

2017 m. metinės darbo programos I priedo 1.2.1.1 ir 1.2.1.2 skyriuose nustatyti veiksmai, kurie turi būti bendrai finansuojami pagal šį kvietimą, teminiai prioritetai (taip pat žr. 6.2 skirsnį apie reikalavimus atitinkančią veiklą). Finansavimo skyrimo klausimas bus svarstomas tik dėl Metinės darbo programos šiame skyriuje nurodytą temą ir apibūdinimą tiesiogiai atitinkančių pasiūlymų. Todėl šiame kvietime teikti paraiškas yra paskelbtos 8 pasiūlymų temos. Pagal šį kvietimą teikti paraiškas teikiamos paraiškos turi būti priskiriamos vienai iš šių prioritetinių temų. Pasiūlymą teikianti organizacija gali pateikti kelias paraiškas dėl skirtingų projektų pagal tą pačią prioritetinę temą. Taip pat įmanoma pateikti kelias paraiškas dėl skirtingų projektų pagal skirtingas prioritetines temas.

3. Tvarkaraštis

Galutinis paraiškų pateikimo terminas yra **2017 m. balandžio 20 d. 17.00 val.** CET (Vidurio Europos laiku).

	Etapai	Data ir laikas arba orientacinis laikotarpis
a)	Kvietimo teikti paraiškas skelbimas	2017 1 12
b)	Paraiškų pateikimo terminas	2017 4 20
c)	Vertinimo laikotarpis (orientacinis laikotarpis)	2017 4 21–2017 8 31
d)	Komisijos sprendimas (orientacinis laikotarpis)	2017 m. spalio mėn.
e)	Informacija pareiškėjams (orientacinis laikotarpis)	2017 m. spalio mėn.
f)	Dotacijos susitarimo pasirašymas su valstybe nare (orientacinis laikotarpis)	2018 m. sausio mėn.
g)	Veiklos pradžios data (orientacinis laikotarpis)	2018 1 1

4. Turimas biudžetas

Apskaičiuota, kad bendras biudžetas bendram veiksmai finansavimui pagal šį kvietimą teikti paraiškas yra 85 500 000 EUR. Orientacinės sumos kiekvienai temai yra nurodytos 6 punkte pateiktoje lentelėje „Reikalavimus atitinkanti veikla“.

Ši suma bus skirta, jei bus turima asignavimų po to, kai ES biudžeto valdymo institucija priims 2018 m. biudžetą, arba, kai jis bus numatytas laikinųjų dvylikųjų dalių sistemoje. Ši suma taip pat priklauso nuo turimų asignavimų kitiems trejiems metams, atsižvelgiant į nediferencijuojamą asignavimų pobūdį.

Komisija pasilieka teisę paskirstyti ne visas turimas lėšas.

5. Reikalavimai dėl priimtumo

Paraiškos turi būti išsiųstos ne vėliau kaip iki 3 skyriuje nurodyto paraiškų pateikimo termino.

Paraiškas pateikia koordinatorių elektroniniu būdu dalyvių portale (prie elektroninės paraiškų teikimo sistemos prisijungiant adresu: <https://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/agrip/index.html>)

Neįvykdžius pirmiau nurodytų reikalavimų, paraiška bus atmesta.

Pasiūlymai gali būti pateikiami bet kuria oficialiąja Europos Sąjungos kalba. Vis dėlto, rengdami pasiūlymus, pareiškėjai turėtų atkreipti dėmesį į tai, kad sutartis valdys valstybės narės. Todėl pareiškėjai raginami pateikti savo pasiūlymą pasiūlymą teikiančios (-ių) organizacijos (-ų) kilmės valstybės narės kalba (-omis), išskyrus atvejus, kai atitinkama valstybė narė pranešė apie savo sutikimą pasirašyti sutartį anglų kalba ⁽¹⁾. Siekiant palengvinti vertinimo techninę pagalbą teikiančių ekspertų vykdomą pasiūlymų peržiūrą, pageidautina, kad su pasiūlymu, jei jis parengtas kita ES oficialiąja kalba, būtų pateiktas techninės dalies (B dalies) vertimas į anglų kalbą.

6. Atitikties reikalavimams kriterijai

6.1. Reikalavimus atitinkantys pareiškėjai

Paprastų programų pasiūlymus gali teikti tik juridiniai asmenys arba kiti juridinio statuso neturintys subjektai pagal galiojančius nacionalinius įstatymus su sąlyga, kad jų atstovai gali jų vardu prisiimti teisinius išpareigojimus ir suteikti Sąjungos finansinių interesų apsaugos garantijas, lygiavertes juridinių asmenų suteikiamoms garantijoms, kaip nurodyta Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 131 straipsnio 2 dalyje.

Konkrečiau, paraiškas gali teikti toliau nurodytos organizacijos ir subjektai, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1144/2014 7 straipsnio 1 dalyje:

- i) valstybėje narėje įsteigtos šakinės arba tarpšakinės organizacijos ir atitinkamo sektoriaus ar sektorių toje valstybėje narėje atstovai, visų pirma, Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 157 straipsnyje nurodytos tarpšakinės organizacijos ir Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 3 straipsnio 2 punkte apibrėžtos grupės, su sąlyga, kad jos atstovauja pagal pastarąjį reglamentą saugomam pavadinimui, ir kuriam yra taikoma ta programa;
- ii) Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 152 ir 156 straipsniuose nurodytos ir valstybės narės pripažintos gamintojų organizacijos arba gamintojų organizacijų asociacijos, arba
- iii) žemės ūkio maisto produktų sektoriaus subjektai, kurių tikslai ir veikla yra informacijos apie žemės ūkio produktus teikimas ir jų pardavimo skatinimas ir kurioms atitinkama valstybė narė pavedė teikti aiškiai apibrėžtas viešąsias paslaugas šioje srityje; tie subjektai turi būti teisėtai įsisteigę aptariamoje valstybėje narėje bent dvejus metus iki 8 straipsnio 2 dalyje nurodyto kvietimo teikti pasiūlymus pateikimo datos.

Pirmiau išvardytos pasiūlymus teikiančios organizacijos gali teikti pasiūlymus, jeigu jos yra su pasiūlymu susijusio sektoriaus arba produkto atstovas, atitinkantis Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2015/1829 1 straipsnio 1 arba 2 dalyse nustatytas sąlygas, t. y.:

- i) valstybėje narėje įsteigta šakinė arba tarpšakinė organizacija, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 1144/2014 7 straipsnio 1 dalies a punkte, laikoma atstovaujanti su programa susijusiam sektoriui:
 - kai ji apima bent 50 % gamintojų skaičiaus, arba 50 % parduodamo (-ų) produkto (-ų) arba atitinkamo sektoriaus gamybos masto ar vertės atitinkamoje valstybėje narėje, arba
 - kai tai yra tarpšakinė organizacija, kurią valstybė narė pripažino pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1308/2013 158 straipsnį arba Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1379/2013 16 straipsnį;
- ii) grupė, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 3 straipsnio 2 punkte ir nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1144/2014 7 straipsnio 1 dalies a punkte, laikoma atstovaujanti pagal Reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 saugomam pavadinimui ir patenkančia į programos taikymo sritį, kai apima bent 50 % parduodamo (-ų) produkto (-ų), kurio (-ių) pavadinimas saugomas, gamybos masto arba vertės;
- iii) gamintojų organizacija arba gamintojų organizacijų asociacija, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1144/2014 7 straipsnio 1 dalies c punkte, laikoma atstovaujanti su programa susijusiam (-iems) produktui (-ams) ar sektoriui, kai valstybė narė yra ją pripažinusi pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 154 arba 156 straipsnį arba Reglamento (ES) Nr. 1379/2013 14 straipsnį;
- iv) žemės ūkio maisto produktų sektoriaus subjektas, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1144/2014 7 straipsnio 1 dalies d punkte, laikomas atstovaujanti su programa susijusiam (-iems) sektoriui (-iams) tada, kai jo nariais yra to (-ų) produkto (-ų) arba sektoriaus atstovai.

⁽¹⁾ Ši informacija bus pateikta adresu http://ec.europa.eu/agriculture/promotion/member-states_en

Nukrypstant nuo pirmiau išvardytų i ir ii punktų nuostatų, galima priimtinomis laikyti ir mažesnes ribas, jeigu pasiūlymą teikianti organizacija pateiktame pasiūlyme nurodo, kad yra konkrečių aplinkybių, įskaitant rinkos struktūros įrodymus, dėl kurių tą pasiūlymą teikiančią organizaciją būtų galima pagrįstai laikyti atstovaujančia tam (tiems) produktui (-ams) ar atitinkamam sektoriui.

Pasiūlymus gali teikti viena arba daugiau pasiūlymus teikiančių organizacijų iš tos pačios ES valstybės narės.

Reikalavimus atitinka tik ES valstybėse narėse įsisteigusių subjektų paraiškos.

Reikalavimų neatitinkantys subjektai: pareiškėjai, kurie jau gauna Sąjungos finansavimą dėl tų pačių informacijos teikimo ir skatinimo priemonių, kurios yra nurodytos jų pasiūlyme (-uose), negali būti atrenkami dėl Sąjungos teikiamo tų priemonių finansavimo pagal Reglamentą (ES) Nr. 1144/2014.

Siekiant įvertinti, ar pareiškėjas atitinka reikalavimus, reikalaujama pateikti šiuos patvirtinamuosius dokumentus

- privataus sektoriaus subjektas: išrašą ir oficialiojo leidinio, įstatų kopiją, išrašą iš prekybos ar asociacijų registro,
- viešojo sektoriaus subjektas: nutarimo arba sprendimo, kuriuo įsteigiama viešoji bendrovė, kopija arba kitas oficialus dokumentas, kuriuo įsteigiama viešoji įstaiga,
- juridinio asmens statuso neturintis subjektas: dokumentai, kuriais patvirtinama, kad jų atstovas (-ai) veiksnius (-ūs) jų vardu prisiimti teisinius įsipareigojimus,
- dokumentai, įrodantys, kad pareiškėjas atitinka atstovavimo kriterijus, nustatytus Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2015/1829 1 straipsnyje.

6.2. Reikalavimus atitinkanti veikla

Pasiūlymai turi atitikti metinės darbo programos II priede išvardytus tinkamumo kriterijus, konkrečiai:

- a) pasiūlymai gali apimti tik Reglamento (ES) Nr. 1144/2014 5 straipsnyje išvardytus produktus ir sistemas;
- b) pasiūlymais turi būti užtikrinta, kad priemonės įgyvendins įgyvendinimo institucijos, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1144/2014 13 straipsnyje. Pasiūlymus teikiančios organizacijos privalo pasirinkti institucijas, atsakingas už programų, užtikrinančių geriausią kainos ir kokybės santykį ir interesų konflikto nebuvimą (žr. Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2015/1829 2 straipsnį ir kvietimo 11.1 skyriaus e punktą), įgyvendinimą. Pasiūlymą teikianti organizacija įsipareigoja, kad institucija, atsakinga už programos įgyvendinimą, bus atrinkta ne vėliau kaip prieš pasirašant sutartį (žr. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/1831 10 straipsnį);
- c) jei pasiūlymą teikianti organizacija siūlo įgyvendinti tam tikras pasiūlymo dalis, ji užtikrina, kad su priemone, kurią ji planuoja įgyvendinti pati, susijusios sąnaudos neviršytų įprastinių rinkos normų;
- d) pasiūlymai turi atitikti Sąjungos teisės aktus dėl atitinkamų produktų ir visas nuostatas, kaip nurodyta Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2015/1829 3 straipsnio 1 dalyje;
- e) jei perduodamas pranešimas yra susijęs su informacija apie poveikį sveikatai, pasiūlymai turi atitikti taisykles, nurodytas Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2015/1829 3 straipsnio 2 dalyje;
- f) jei pasiūlyme siūloma nurodyti prekės kilmę ar ženklą, pasiūlymas turi atitikti Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/1831 II skyriaus taisykles.

Siekiant įvertinti, ar planuojama veikla yra tinkama, būtina pateikti toliau nurodytą informaciją:

- pasiūlymuose, kuriuose aptariamos nacionalinės kokybės sistemos, pateikiama dokumentacija arba nuoroda į viešai prieinamus šaltinius, kuriuose įrodoma, kad valstybė narė pripažįsta kokybės sistemą,
- į vidaus rinką orientuotuose pasiūlymuose, kuriais siekiama platinti informaciją apie teisingos mitybos įpročius arba atsakingą alkoholio vartojimą, aprašoma, kaip siūloma programa ir jos informacija dera su atitinkamomis nacionalinėmis taisyklėmis, galiojančiomis valstybės narės visuomenės sveikatos srityje, kurioje bus vykdoma programa. Pagrindime reikėtų pateikti teiginius pagrindžiančius nuorodas arba dokumentus.

Be to, pasiūlymas taip pat turi atitikti vieną iš 2017 m. metinėje darbo programoje išvardytų paprastų programų teminių prioritetų. Toliau pateikiamos ištraukos iš 2017 m. metinės darbo programos, kurioje išsamiai apibūdintos 8 temos, pagal kurias galima teikti paraiškas. Tekstas apibūdina temą, numatytą susijusią sumą, tikslus ir laukiamus rezultatus.

Veiksmai pagal 1 teminį prioritetą: paprastos programos vidaus rinkoje

Temos	Numatyta bendra suma	Metų prioritetai, siekiami tikslai ir laukiami rezultatai
<p>1 tema – informacijos teikimas ir pardavimo skatinimo programos, kuriomis siekiama didinti informuotumą apie Sąjungos kokybės sistemas ir jų pripažinimą, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1144/2014 5 straipsnio 4 dalies a, b ir c punktuose</p>	<p>12 375 000 EUR</p>	<p>Tikslas – didinti informuotumą apie Sąjungos kokybės sistemas ir jų pripažinimą:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) kokybės sistemos: saugoma kilmės vietos nuoroda (SKVN), saugoma geografinė nuoroda (SGN), garantuotas tradicinių gaminių autentiškumas (GTGA) arba neprivalomi kokybės apibūdinimai; b) ekologiškas gamybos būdas; c) atokiausiems regionams būdingų kokybiškų žemės ūkio produktų grafinis simbolis. <p>Informavimo ir pardavimo skatinimo programos, skirtos Sąjungos kokybės sistemoms, turėtų tapti pagrindiniu vidaus rinkos prioritetu, nes tokios sistemos užtikrina vartotojus dėl produkto kokybės ir produkto arba taikyto gamybos proceso ypatumų, suteikia susijusiems produktams pridėtinę vertę ir pagerina jų galimybes rinkoje.</p> <p>Vienas iš laukiamų rezultatų yra pasiekti, kad Europos vartotojai geriau atpažintų Sąjungos kokybės sistemų logotipą, žinant, kad pagal specialiąją „Eurobarometro“ apklausą (Nr. 440), tik 20 % Europos vartotojų atpažįsta produktų, kuriems suteikta pagrindinių Sąjungos kokybės sistemų – saugomos kilmės vietos nuorodos (SKVN), 17 % saugomos geografinės nuorodos (SGN) ir 15 % garantuoto tradicinio gaminio autentiškumo (GTGA) – logotipą. Be to, tik 23 % Europos vartotojų atpažįsta ekologinio ūkininkavimo logotipą.</p> <p>Laukiamas galutinis poveikis – didinti Sąjungos žemės ūkio produktų, registruotų Sąjungos kokybės sistemoje, konkurencingumą ir vartojimą, taip pat didinti jų matomumą ir užimamą rinkos dalį.</p>

Temos	Numatyta bendra suma	Metų prioritetai, siekiami tikslai ir laukiami rezultatai
2 tema – informacijos teikimas ir pardavimo skatinimo programos, kuriomis siekiama atkreipti dėmesį į konkrečius Sąjungos žemės ūkio metodų ypatumus ir Europos žemės ūkio ir maisto produktų, savybes ir kokybės sistemas, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1144/2014 5 straipsnio 4 dalies d punkte	10 125 000 EUR	<p>Tikslas – atkreipti dėmesį į žemės ūkio produktų gamybos metodų konkrečius ypatumus, visų pirma susijusius su maisto saugumu, atsekamumu, autentiškumu, ženkliniu, maistinumu ir sveikatingumu aspektais (įskaitant teisingos mitybos įpročius ir atsakingą priemonių alkoholinių gėrimų vartojimą), gyvūnų gerove, aplinkos apsauga ir tvarumu, taip pat žemės ūkio ir maisto produktų savybėmis, visų pirma kokybės, skonio, įvairovės ar tradicijų požiūriu.</p> <p>Laukiamas poveikis yra didinti Europos vartotojų informuotumą apie Sąjungos žemės ūkio produktų privalumus ir susijusių Sąjungos žemės ūkio produktų konkurencingumą ir vartojimą, didinti jų matomumą ir užimamą rinkos dalį.</p>

Veiksmai pagal 2 teminį prioritetą: paprastos programos, įgyvendinamos trečiojoje šalyje ⁽¹⁾

Temos	Numatyta bendra suma	Metams nustatyti prioritetai, siekiami tikslai ir laukiami rezultatai
3 tema (*) – informacijos teikimas ir pardavimo skatinimo programos, skirtos vienai ar kelioms iš šių šalių: Kinijai (įskaitant Honkoną ir Makao), Japonijai, Pietų Korėjai, Taivaniui, Pietryčių Azijos regionui ar Indijai	14 750 000 EUR	<p>Informavimo ir pardavimo skatinimo programos turėtų būti skirtos vienai ar daugiau šalių, nurodytų prie atitinkamos temos.</p> <p>Šių programų tikslai turėtų atitikti bendruosius ir konkrečius tikslus, išdėstytus Reglamento (ES) Nr. 1144/2014 2 straipsnyje.</p>
4 tema (*) – informacijos teikimas ir pardavimo skatinimo programos, skirtos vienai ar kelioms iš šių šalių: JAV, Kanadai ar Meksikai	11 600 000 EUR	Laukiamas galutinis poveikis – didinti Sąjungos žemės ūkio produktų konkurencingumą ir vartojimą, jų matomumą ir jų šiose šalyse užimamą rinkos dalį.
5 tema (*) – informacijos teikimas ir pardavimo skatinimo programos, skirtos vienai ar kelioms Afrikos, Artimųjų Rytų (**) šalių, Iranui ar Turkijai	8 450 000 EUR	
6 tema (*) – informacijos teikimas ir pardavimo skatinimo programos, skirtos geografinėms vietovėms, išskyrus tas, kurios įtrauktos į 3, 4 ir 5 temas	11 600 000 EUR	

(1) Regionų sudėtis nustatoma pagal Jungtinių Tautų šalių ir regionų klasifikaciją. Daugiau informacijos apie geografines sritis sudarančių šalių sąrašus žr. <http://unstats.un.org/unsd/methods/m49/m49regin.htm>.

Temos	Numatyta bendra suma	Metams nustatyti prioritetai, siekiami tikslai ir laukiami rezultatai
<p>7 tema – informacijos teikimas apie pieno produktus, kiaulienos produktus arba šių abiejų rūšių produktus, ir šių produktų pardavimo skatinimo programos, skirtos bet kuriai trečiajai šaliai.</p> <p>I šios temos taikymo sritį patenkantys tinkami produktai išvardyti Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1308/2013 (***) I priedo XVII dalyje (taikoma kiaulienos produktams) ir šio reglamento I priedo XVI dalyje (taikoma pienui ir pieno produktams).</p>	12 600 000 EUR	
<p>8 tema – informacijos teikimas ir jautienos produktų pardavimo skatinimo programos, skirtos bet kuriai trečiajai šaliai.</p> <p>I šios temos taikymo sritį patenkantys tinkami produktai išvardyti Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1308/2013 I priedo XV dalyje.</p>	4 000 000 EUR	

(*) Programos netaikomos pienui ir (arba) pieno produktams, kiaulienos produktams, jautienos produktams arba jų deriniui. Tačiau jos gali būti taikomos šių rūšių, jei jie yra susiję su kitais žemės ūkio produktais.

(**) Artimieji Rytai taip pat vadinami Vakarų Azija.

(***) 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 (OL L 347, 2013 12 20, p. 671).

Jei pasiūlymą teikianti organizacija norėtų vieną programą taikyti keliuose trečiųjų šalių prioritetiniuose regionuose, ji turėtų pateikti kelias paraiškas (vieną paraišką pagal vieną temą). Arba ji taip pat galėtų teikti paraišką pagal temą „informavimo ir pardavimo skatinimo programos, skirtos kitoms geografinėms vietovėms“. Ši tema yra susijusi su geografinėmis vietovėmis, kurios nebuvo išvardytos 3–5 temose, tačiau ji taip pat gali būti susijusi su kelių prioritetinių regionų, nurodytų 3–5 temose, deriniu.

Reikalavimus atitinkančios veiklos rūšys

Skatinimo ir informacijos teikimo veiksmus gali, visų pirma, sudaryti šie veiksmi, atitinkantys šio kvietimo reikalavimus:

1. Projekto valdymas

2. Viešieji ryšiai

— Viešųjų ryšių veikla

— Žiniasklaidai skirti renginiai

3. Interneto svetainė, socialinė žiniasklaida

— Interneto svetainės sukūrimas, atnaujinimas, priežiūra

— Socialinė žiniasklaida (paskyrų sukūrimas, nuolatiniai įrašai)

— Kita (mobiliesios programėlės, e. mokymosi platformos, internetiniai seminarai ir kt).

4. Reklama

- Spausdinimas
- TV
- Radijas
- Internetas
- Renginiai lauke
- Kinas

5. Komunikacijos priemonės

- Leidiniai, žiniasklaidos rinkiniai, reklaminės prekės
- Reklaminė vaizdo medžiaga

6. Renginiai

- Stendai prekybos mugėse
- Seminarai, praktiniai užsiėmimai, B2B (verslo verslui) susitikimai, mokymai prekybininkams ir (arba) virėjams, veikla mokyklose
- Restoranų savaitės
- Renginių rėmimas
- Mokomosios išvykos į Europą

7. Reklama prekybos vietose

- Ragavimo dienos
- Kiti: skatinimas mažmenininkų leidiniuose, reklama prekybos vietose

Įgyvendinimo laikotarpis

Bendrai finansuojamas veiksmas (informacijos teikimas ir (arba) skatinimo programos) turi būti įgyvendinamas per ne trumpesnę kaip vienų metų, tačiau ne ilgesnę kaip trejų metų laikotarpį.

Pasiūlymuose turėtų būti nurodyta veiksmo trukmė.

7. Draudimo dalyvauti kriterijai

7.1. Draudimas dalyvauti

Pareiškėjams bus draudžiama dalyvauti kvietimo teikti pasiūlymus procedūroje, jei jie yra vienoje iš draudžiančių dalyvauti situacijų ⁽¹⁾:

- a) ekonominės veiklos vykdytojas yra bankrutavęs, jam yra taikoma nemokumo arba likvidavimo procedūra, kai jo turtą administruoja likvidatorius arba teismas, kai jis yra sudaręs susitarimą su kreditoriais, kai jis yra sustabdęs savo verslo veiklą arba kai jis yra analogiškoje situacijoje, susiklosčiusioje dėl panašios nacionaliniuose įstatymuose arba kituose teisės aktuose nustatytos procedūros;
- b) galutiniu teismo sprendimu ar galutiniu administraciniu sprendimu yra nustatyta, kad ekonominės veiklos vykdytojas nevykdo savo pareigų, susijusių su mokesčių arba socialinio draudimo įmokų mokėjimu pagal šalies, kurioje jis yra įsisteigęs, arba perkančiosios organizacijos šalies, arba sutarties vykdymo šalies teisę;

⁽¹⁾ Finansinio reglamento ir jo Taikymo taisyklių, priimtų Reglamentu (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 ir Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) Nr. 1268/2012, su paskutiniais pakeitimais, padarytais atitinkamai Reglamentu (ES) 2015/1929 ir Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2015/2462, 106 straipsnis.

- c) galutiniu teismo sprendimu ar galutiniu administraciniu sprendimu yra nustatyta, kad ekonominės veiklos vykdytojas yra kaltas dėl sunkaus profesinio nusižengimo, padaryto pažeidžiant taikytinus įstatymus ar kitus teisės aktus, arba profesijos, kurios atstovas yra ekonominės veiklos vykdytojas, etikos standartus, arba padaryto bet kuriais kitais neteisėtais veiksmais, kurie daro poveikį jo profesiniam patikimumui, kai tokie veiksmai rodo blogus ketinimus ar didelį aplaidumą, įskaitant visų pirma, bet kurį iš šių veiksmų:
- i) sukčiavimą arba aplaidumą, pateikiant klaidingą informaciją, kurios reikalaujama siekiant patikrinti, ar nėra priešasčių uždrausti dalyvauti procedūroje, ar yra atitiktis atrankos kriterijams arba sutarties vykdymui;
 - ii) susitarimo su kitais ekonominės veiklos vykdytojais, siekiant iškreipti konkurenciją, buvimą;
 - iii) intelektinės nuosavybės teisių pažeidimą;
 - iv) bandymą daryti įtaką perkančiosios organizacijos sprendimų priėmimo procesui vykstant viešųjų pirkimų procedūrai;
 - v) bandymą gauti konfidencialią informaciją, dėl kurios viešųjų pirkimų procedūroje ekonominės veiklos vykdytojas įgytų nepagrįstą pranašumą;
- d) galutiniu teismo sprendimu yra nustatyta, kad ekonominės veiklos vykdytojas yra kaltas dėl bet kurios iš šių veikų:
- i) sukčiavimo, kaip apibrėžta 1995 m. liepos 26 d. Tarybos aktu priimtos Konvencijos dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos 1 straipsnyje ⁽¹⁾;
 - ii) korupcijos, kaip apibrėžta 1997 m. gegužės 26 d. Tarybos aktu priimtos Konvencijos dėl kovos su korupcija, susijusia su Europos Bendrijų pareigūnais ar Europos Sąjungos valstybių narių pareigūnais ⁽²⁾ 3 straipsnyje ir Tarybos pamatinio sprendimo 2003/568/TVR ⁽³⁾ 2 straipsnio 1 dalyje, taip pat dėl korupcijos, kaip apibrėžta perkančiosios organizacijos šalies, šalies, kurioje yra įsisteigęs ekonominės veiklos vykdytojas, arba sutarties vykdymo šalies teisėje;
 - iii) dalyvavimo nusikalstamos organizacijos veikloje, kaip apibrėžta Tarybos pamatinio sprendimo 2008/841/TVR ⁽⁴⁾ 2 straipsnyje;
 - iv) pinigų plovimo arba teroristų finansavimo, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2005/60/EB 1 straipsnyje ⁽⁵⁾;
 - v) teroristinių nusikaltimų arba su teroristine veikla susijusių nusikaltimų, kaip apibrėžta atitinkamai Tarybos pamatinio sprendimo 2002/475/TVR ⁽⁶⁾ 1 ir 3 straipsniuose, arba dėl nusikalstamos veikos kurstymo, pagalbos tokiai veikai, bendrininkavimo ją vykdančiam arba kėsintis ją įvykdyti, kaip nurodyta to sprendimo 4 straipsnyje;
 - vi) vaikų darbo ar kitų prekybos žmonėmis formų, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/36/ES 2 straipsnyje ⁽⁷⁾;
- e) ekonominės veiklos vykdytojas blogai laikėsi pagrindinių įsipareigojimų, susijusių su biudžeto lėšomis finansuojamu sutarties vykdymu, ir dėl to ta sutartis buvo nutraukta anksčiau laiko arba buvo pareikalauta atlyginti nuostolius, arba buvo taikomos kitos sutartyje numatytos sankcijos, arba šie trūkumai buvo atskleisti leidimus suteikiančio pareigūno, OLAF ar Audito Rūmų atliktų patikrinimų, auditų ar tyrimų metu;
- f) galutiniu teismo sprendimu ar galutiniu administraciniu sprendimu yra nustatyta, kad ekonominės veiklos vykdytojas padarė pažeidimą, kaip apibrėžta Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 1 straipsnio 2 dalyje.

⁽¹⁾ OL C 316, 1995 11 27, p. 48.

⁽²⁾ OL C 195, 1997 6 25, p. 1.

⁽³⁾ 2003 m. liepos 22 d. Tarybos pamatinis sprendimas 2003/568/TVR dėl kovos su korupcija privačiame sektoriuje (OL L 192, 2003 7 31, p. 54).

⁽⁴⁾ 2008 m. spalio 24 d. Tarybos pamatinis sprendimas 2008/841/TVR dėl kovos su organizuotu nusikalstamumu (OL L 300, 2008 11 11, p. 42).

⁽⁵⁾ 2005 m. spalio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/60/EB dėl finansų sistemos apsaugos nuo jos panaudojimo pinigų plovimui ir teroristų finansavimui (OL L 309, 2005 11 25, p. 15).

⁽⁶⁾ 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pamatinis sprendimas 2002/475/TVR dėl kovos su terorizmu (OL L 164, 2002 6 22, p. 3).

⁽⁷⁾ 2011 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/36/ES dėl prekybos žmonėmis prevencijos, kovos su ja ir aukų apsaugos, pakeičianti Tarybos pamatinį sprendimą 2002/629/TVR (OL L 101, 2011 4 15, p. 1).

7.2. Draudimas skirti dotaciją

Bus draudžiama skirti bendrą finansavimą pareiškėjams, jei dotacijos skyrimo procedūros metu jie patenka į vieną iš Finansinio reglamento 107 straipsnyje apibūdintų situacijų:

- a) yra patekę į dalyvauti procedūroje draudžiančią situaciją, nustatytą pagal Finansinio reglamento 106 straipsnį;
- b) klaidingai pateikė informaciją, kuri yra viena iš dalyvavimo viešųjų pirkimų procedūroje sąlygų, arba nepateikė informacijos vykstant dotacijos skyrimo procedūrai.

Kad įrodytų, jog yra laikomasi draudimo skirti dotaciją kriterijų, pareiškėjas, pateikdamas paraišką internete, turi pažymėti atitinkamą langelį. Jeigu atrenkami bendram finansavimui, visi paramos gavėjai turi pasirašyti garbės deklaraciją, patvirtindami, kad jie nėra atsidūrę nė vienoje iš situacijų, nurodytų Finansinio reglamento 106 straipsnio 1 dalyje ir 107–109 straipsniuose. Pareiškėjai turi laikytis dalyvių portale nurodytų instrukcijų.

8. Atrankos kriterijai

8.1. Finansinis pajėgumas

Pareiškėjai privalo turėti stabilius ir pakankamus finansavimo šaltinius, kad galėtų vykdyti savo veiklą visą veiksmo įgyvendinimo laikotarpį, ir prisidėti prie to veiksmo finansavimo.

Visų pareiškėjų finansinis pajėgumas bus vertinamas pagal Finansinio reglamento Nr. 966/2012 reikalavimus. Šis vertinimas nebus atliekamas, jei:

- pareiškėjo prašomas ES įnašas yra $\leq 60\,000$ EUR,
- pareiškėjas yra valstybės įstaiga.

Patvirtinamieji dokumentai, kurie turi būti pridedami prie elektroninės paraiškos, kad būtų galima įvertinti finansinį pajėgumą, apima:

- praėjusių finansinių metų metines ataskaitas (įskaitant balansą, pelno ir nuostolių ataskaitą), kurių sąskaitos yra patvirtintos (naujai sukurtų įstaigų atveju vietoj sąskaitų pateikiamas verslo planas,
- iš anksto užpildytą finansinio gyvybingumo formą, kurioje apibendrinti būtini metinių finansinių ataskaitų, padedančių įvertinti pareiškėjo finansinį pajėgumą, duomenys.

Koordinatorius arba kitas gavėjas, prašantis $\geq 750\,000$ EUR ES įnašo (vienam gavėjui taikoma riba), papildomai turi pateikti šiuos dokumentus:

- akredituoto išorės auditoriaus parengtą audito ataskaitą, patvirtinančią paskutinių finansinių metų turimas ataskaitas. Ši nuostata netaikoma viešosioms įstaigoms.

8.2. Veiklos pajėgumas

Pareiškėjai privalo turėti veiksmui įgyvendinti reikalingą profesinę kompetenciją ir kvalifikacijas.

Kaip įrodymas, pasiūlymo B dalyje turi būti pateikta ši informacija:

- pareiškėjo darbuotojų, kurie, visų pirma, yra atsakingi už siūlomo veiksmo valdymą ir įgyvendinimą, bendras profilis (kvalifikacijos ir patirtis),
- pasiūlymą teikiančios (-ių) organizacijos (-ų) veiklos ataskaita arba veiklos, atliktos tinkamose bendrai finansuoti veiklos srityse, apibūdinimas, kaip apibūdinta pirmiau esančiame 6 punkte.

Tais atvejais, kai pasiūlymus teikiančios organizacijos siūlo įgyvendinti tam tikras pasiūlymo dalis, turi būti pateiktas įrodymas, kad jie turi ne trumpesnę, kaip trejų metų informavimo ir pardavimo skatinimo priemonių įgyvendinimo patirtį.

9. Sutarties sudarymo kriterijai

Remiantis paraiškos B dalimi pasiūlymas vertinamas pagal sutarties sudarymo kriterijus.

Apskritai, tikimasi, kad projektai turės veiksmingą valdymo struktūrą, aiškią strategiją ir tikslų laukiamų rezultatų apibūdinimą.

Kiekvieno pasiūlymo turinys bus vertinamas pagal toliau išvardytus subkriterijus:

Kriterijai	Didžiausias balų skaičius	Minimalus balų skaičius
1. Sąjungos mastas.	20	14
2. Techninė projekto kokybė	40	24
3. Valdymo kokybė	10	6
4. Biudžetas ir ekonominis veiksmingumas	30	18
IŠ VISO	100	62

Pasiūlymai, kuriems skirta mažiau balų, nei pirmiau nurodytas bendras ir (arba) individualus minimalus balų skaičius, bus atmetami.

Vertinant kiekvieną iš pagrindinių sutarties sudarymo kriterijų bus atsižvelgta į toliau išvardytus subkriterijus:

1. Sąjungos mastas:

- a) Siūlomų informavimo ir pardavimo skatinimo priemonių tinkamumas atsižvelgiant į Reglamento (ES) Nr. 1144/2014 2 straipsnyje išvardytus bendrus ir konkrečius tikslus, minėto reglamento 3 straipsnyje išvardytus siekius, taip pat pagal atitinkamą teminį prioritetą paskelbtus tikslus, prioritetus ir numatomus rezultatus;
- b) kampanijos metu platinama informacija apie Europos Sąjungą;
- c) projekto poveikis Sąjungos lygmeniu.

2. Techninė projekto kokybė

- a) Rinkos analizės kokybė ir reikšmė.
- b) Programos strategijos, uždavinių ir pagrindinės informacijos tinkamumas;
- c) Tinkamai pasirinktos veiklos rūšys atsižvelgiant į tikslus ir programos strategiją, komunikacijos priemonių derinys yra subalansuotas, užtikrinama vykdomų veiklų sąveika
- d) Nuoseklus veiklos aprašymas.
- e) Siūlomų vertinimo metodų ir rodiklių kokybė.

3. Valdymo kokybė

- a) Projekto organizavimas ir valdymo struktūra.
- b) Kokybės kontrolės mechanizmai ir rizikos valdymas.

4. Biudžetas ir ekonominis veiksmingumas

- a) Investicijų grąža.
- b) Subalansuotas biudžeto suskirstymas, atsižvelgiant į veiklos tikslus ir apimtį.
- c) Numatomų išlaidų ir rezultatų atitikimas.
- d) Pasiūlymą teikiančios organizacijos įgyvendinamai veiklai reikalingų asmenų / dienų realistinis apskaičiavimas, įskaitant projekto koordinavimo išlaidas.

Atlikus vertinimą, visi reikalavimus atitinkantys pasiūlymai yra išdėstomi eilės tvarka pagal skirtų balų skaičių. Bendras finansavimas, atsižvelgiant į turimą biudžetą, bus skirtas daugiausiai balų gavusiam pasiūlymui arba pasiūlymams.

Pagal kiekvieną iš prioritetinių temų, išvardytų šio kvietimo 6.2 skyriuje, sudaromas atskiras eiliškumo sąrašas.

Jeigu yra du (ar daugiau) pasiūlymų, kuriems tame pačiame eiliškumo sąraše buvo skirta tiek pat balų, tada atrenkamas pasiūlymas (-ai), kuris (-ie) sudaro sąlygas užtikrinti didžiausią produktų arba tikslinių rinkų įvairinimo lygį. Tai reiškia, kad iš dviejų lygiaverčių pasiūlymų Komisija pirmiausiai renkasi tą, kurio turinys (pirma, produktų atžvilgiu, o antra, tikslinės rinkos atžvilgiu) būtų naujas tarp įtrauktų į finansavimo sąrašą pasiūlymų. Jei šis kriterijus negali būti taikomas, tada Komisija atrenka pirmą programą, kuriai buvo skirta daugiausiai balų pagal atskirus sutarties sudarymo kriterijus. Ji pirmiausia palygins balus, kurie buvo skirti pagal „Sąjungos masto“, tuomet pagal „Techninės kokybės“ ir galiausiai pagal „Biudžeto ir ekonominio veiksmingumo“ kriterijus.

10. Teisiniai įsipareigojimai

Po vertinimo CHAFEA sudaro rekomenduojamų finansuoti pasiūlymų sąrašą, kuriame pasiūlymai išdėstomi eilės tvarka pagal bendrą skirtų balų skaičių.

Pagal Reglamento (ES) Nr. 1144/2014 11 straipsnio 2 dalį Europos Komisija priima įgyvendinimo aktą, kuriuo nustato atrinktas paprastas programas, galimus jų pakeitimus ir atitinkamus biudžetus (sprendimas dėl sutarties sudarymo).

Šiame Komisijos sprendime bus išvardytos programos, kurios buvo atrinktos Sąjungos finansiniam įnašui pagal Reglamento (ES) Nr. 1144/2014 15 straipsnį gauti. Šis sprendimas bus skirtas kompetentingoms valstybėms narėms. Susijusios valstybės narės bus atsakingos už tinkamą atrinktų paprastų programų įgyvendinimą ir už atitinkamas išmokas.

Tik priėmusi įgyvendinimo aktą, Komisija persiunčia atrinktų programų kopijas susijusioms valstybėms narėms. Valstybės narės nedelsdamos informuoja susijusias pasiūlymus teikiančias organizacijas apie tai, ar jų paraiškos buvo priimtos.

Valstybės narės sudaro programų įgyvendinimo sutartis su atrinktomis pasiūlymus teikiančiomis organizacijomis pagal Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/1831 10 straipsnyje nurodytus reikalavimus. Sutartyje bus visų pirma nurodytos sąlygos ir finansavimo lygis, taip pat šalių įsipareigojimai.

11. Finansinės nuostatos

11.1. Bendrieji principai

a) Nekaupiamasis skyrimas

Iš ES biudžeto veiksmui gali būti skiriama tik viena dotacija.

Jokiu būdu negalima tų pačių sąnaudų iš Sąjungos biudžeto finansuoti du kartus.

Pareiškėjai nurodo tam pačiam veiksmui ar veiksmo daliai arba savo veiklai (dotacija veiklai) gauto ar paprašyto Sąjungos finansavimo šaltinius ir sumas, taip pat bet koki kitą tam pačiam veiksmui gautą ar prašomą finansavimą.

b) Netaikymas atgaline data

Dotacijos jau įgyvendintiems veiksams atgaline data neskiriamos.

c) Bendras finansavimas

Bendras finansavimas reiškia, kad ES dotacija nėra vienintelės lėšos, siekiant įgyvendinti veiksmą.

Likusias išlaidas dengia tik pasiūlymus teikiančios organizacijos.

Finansiniai įnašai, kuriuos paramos gavėjui sumoka jo nariai ir kurie bus naudojami tinkamoms veiksmo išlaidoms padengti, yra leidžiami ir bus pripažįstami kaip įplaukos.

d) Subalansuotas biudžetas

Apskaičiuotas veiksmui įgyvendinti reikalingas biudžetas turi būti nurodytas paraiškos formos A dalyje. Biudžete nurodytos pajamos ir išlaidos turi būti subalansuotos.

Biudžetas turi būti sudaromas eurais.

Pareiškėjams, numatantiems, kad sąnaudos bus patiriamos ne eurais, siūloma taikyti valiutos kursą, kuris yra skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*:

http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm

e) Įgyvendinimo sutartys ir (arba) subranga

Jeigu norint įgyvendinti veiksmą būtina sudaryti viešųjų pirkimų sutartis (įgyvendinimo sutartis), gavėjas privalo sudaryti sutartį su tokiu subjektu, kuris teikia ekonomiškai naudingiausią pasiūlymą arba siūlo mažiausią kainą (pagal poreikį), taip siekiant išvengti interesų konfliktų ir išsaugoti dokumentus auditui.

Jei pasiūlymą teikianti organizacija yra viešosios teisės reglamentuojama įstaiga, kaip apibrėžta Direktyvos 2014/24/ES 2 straipsnio 1 dalies 4 punkte, ji turi atrinkti subrangovus pagal nacionalinį teisės aktą, kuriuo ta direktyva perkeliama į nacionalinę teisę.

Subranga, t. y. tam tikrų funkcijų arba veiklos, kurios yra pasiūlyme apibūdinto veiksmo sudedamoji dalis, pavedimas atlikti išorės subjektams, turi atitikti (pirmiau nurodytai) įgyvendinimo sutarčiai taikomas sąlygas ir papildomai šias sąlygas:

- ji turi būti pagrįsta, atsižvelgiant į veiksmo pobūdį ir veiksmui įgyvendinti reikalingas priemones,
- ji turi būti aiškiai nurodyta pasiūlymo techninėje ir finansinėje dalyje.

f) Subrangos sutarčių sudarymas su subjektais, turinčiais struktūrinių ryšių su gavėju

Subrangos sutartys gali taip pat būti sudarytos su subjektais, turinčiais struktūrinių ryšių su gavėju, tačiau tik tuo atveju, jei kaina neviršija subjekto faktiškai patirtų išlaidų (t. y. be pelno maržos).

Užduotys, kurias turi įgyvendinti tokie subjektai, turi būti aiškiai nurodytos pasiūlymo techninėje dalyje.

11.2. Finansavimo formos

Bendras finansavimas turi būti suteikiamas kompensuojant nustatytą dalį faktiškai patirtų reikalavimus atitinkančių sąnaudų; su veiksmo įgyvendinimu susijusios netiesioginės sąnaudos bus taip pat kompensuojamos, taikant fiksuoto dydžio normą (4 % reikalavimus atitinkančių sąnaudų personalui) ⁽¹⁾.

Didžiausia prašoma suma

ES parama negali viršyti šios didžiausios bendro finansavimo normos:

- paprastoms programoms vidaus rinkoje: 70 % reikalavimus atitinkančių išlaidų,
- paprastoms programoms trečiojoje šalyje: 80 % reikalavimus atitinkančių išlaidų,
- paprastoms programoms gavėjo, įsisteigusio valstybės narėse, 2014 m. sausio 1 d. ar vėliau gaunančiose finansinėje pagalbą pagal SESV ⁽²⁾ 136 ir 143 straipsnius, vidaus rinkoje: 75 % reikalavimus atitinkančių išlaidų,
- paprastoms programoms gavėjo, įsisteigusio valstybės narėse, 2014 m. sausio 1 d. ar vėliau gaunančiose finansinėje pagalbą pagal SESV 136 ir 143 straipsnius, trečiojoje šalyje: 85 % reikalavimus atitinkančių išlaidų.

Šie du paskutiniai procentiniai dydžiai turi būti taikomi toms programoms dėl kurių Komisija iki datos, nuo kurios susijusi valstybė narė nebegauna tokios finansinės pagalbos.

Atitinkamai, dalis numatomame biudžete visų tinkamų finansuoti sąnaudų sumos turi būti finansuojama iš kitų nei ES dotacija lėšų (bendro finansavimo principas).

Reikalavimus atitinkančios sąnaudos

Reikalavimus atitinkančios sąnaudos yra faktiškai patirtos dotacijos gavėjo ir atitinka visus Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2015/1829 4 straipsnyje nustatytus kriterijus.

Reikalavimų neatitinkančios sąnaudos

Reikalavimų neatitinkančios sąnaudos yra sąnaudos, neatitinkančios Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2015/1829 4 straipsnyje nustatytų sąlygų, visų pirma:

- kapitalo grąža,
- skolos ir skolų tvarkymo mokesčiai,

⁽¹⁾ Pareiškėjo dėmesys atkreipiamas į tai, kad jei jis gauna dotaciją veiklai, netiesioginės išlaidos nėra laikomos atitinkančiomis finansavimo reikalavimus.

⁽²⁾ Šio kvietimo teikti paraiškas paskelbimo dieną tokios šalys yra Graikija.

- atidėjiniai nuostoliams arba skoloms,
- mokėtinos palūkanos,
- abejotinos skolos,
- valiutos keitimo nuostoliai,
- Komisijos atliktų pavedimų mokesčiai, kuriuos dotacijos gavėjui taiko bankas,
- sąnaudos, kurias deklaravo gavėjas ir kurios buvo padengtos iš kito veiksmo, kuriam skirta Europos Sąjungos dotacija, lėšų. Visų pirma, netiesioginės sąnaudos neturėtų būti laikomos atitinkančiomis reikalavimus pagal gavėjui suteiktą dotaciją veiksmui, jei gavėjas tuo pačiu laikotarpiu jau gauna iš Sąjungos biudžeto dotaciją veiklai;
- įnašai natūra,
- per didelės arba neapgalvotos išlaidos,
- atskaitomas PVM,
- sąnaudos, patirtos veiksmo įgyvendinimo sustabdymo laikotarpiu.

Galutinės dotacijos sumos apskaičiavimas

Galutinė dotacijos suma apskaičiuojama užbaigus programą, patvirtinus mokėjimo prašymą.

Galutinė dotacijos suma priklauso nuo to, kiek pagal Susitarimo terminus ir sąlygas buvo faktiškai įgyvendinta veikla.

Šią sumą apskaičiuoja valstybė narė po to, kai išmokamas likutis, pagal Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/1831 15 straipsnį.

11.3. Mokėjimo tvarka

Pasiūlymą teikianti organizacija gali pateikti prašymą dėl išankstinės išmokos atitinkamai valstybei narei pagal Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/1831 13 straipsnį.

Paraiškas dėl Sąjungos finansinio įnašo tarpinio mokėjimo valstybėms narėms pateikia pasiūlymą teikianti organizacija pagal Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/1831 14 straipsnį.

Paraiškas dėl likučio išmokėjimo valstybėms narėms pateikia pasiūlymą teikianti organizacija pagal Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/1831 15 straipsnį.

11.4. Išankstinio finansavimo garantija

Pagal Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/1831 13 straipsnį išankstinis mokėjimas atliekamas su sąlyga, kad pasiūlymą teikianti organizacija valstybei narei pagal Komisijos deleguotojo reglamento (ES) Nr. 907/2014 ⁽¹⁾ IV skyrių pateikia užstatą, kurio dydis lygus to išankstinio mokėjimo dydžiui.

12. Informacijos viešinimas

Gavėjai turi aiškiai paminėti Europos Sąjungos paramą bet kokiaje veikloje, dėl kurios naudojamos dotacijos lėšos.

Tuo tikslu gavėjai privalo visų savo leidinių, skelbimų, programų ir kitų produktų, sukurtų pagal šį bendrai finansuotą projektą, matomoje vietoje skelbti Europos Sąjungos pavadinimą ir emblemą.

Europos emblemos grafinio atgaminimo taisyklės nurodytos Institucijų leidinių rengimo vadove ⁽²⁾:

Be to, visoje vaizdo medžiagoje, kurioje pagal Europos Sąjungos bendrai finansuojamą pardavimo skatinimo programą, turi būti šūkis „Prašom! Tai iš Europos“. Šūkio naudojimo gaires ir visus grafinius dokumentus galima parsisiųsti iš portalo „Europa“ esančios populiarinimui skirtos interneto svetainės ⁽³⁾.

⁽¹⁾ 2014 m. kovo 11 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) Nr. 907/2014, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1144/2014 dėl informacijos apie žemės ūkio produktus teikimo ir jų pardavimo skatinimo priemonių, įgyvendinamų vidaus rinkoje ir trečiojoje šalyse, taikymo taisyklės (OL L 255, 2014 8 28, p. 18).

⁽²⁾ <http://publications.europa.eu/code/lt/Lt-5000100.htm>

⁽³⁾ http://ec.europa.eu/agriculture/promotion_lt

Galiausiai, į visą rašytinę medžiagą, t. y. į brošiūras, plakatus, lankstinukus, reklamjuostes, skelbimų lentas, spausdintinę reklamą, straipsnius laikraščiuose, interneto svetaines (išskyrus mažus suvenyrus) turėtų būti įtraukta dotacijos susitarimo sąlygose nurodyta išlyga, kad ta medžiaga atspindi autoriaus nuomonę. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės dėl galimo tokioje medžiagoje esančios informacijos panaudojimo.

13. Duomenų apsauga

Registruojami ir tvarkomi visų subjektų, atsiliepusių į kvietimą teikti paraiškas, asmens duomenys (konkrečiai, asmenų, dalyvaujančių bendrai finansuojamame veiksme, vardas ir pavardė, adresas ir gyvenimo aprašymas). Tokie duomenys bus tvarkomi pagal Reglamentą (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo. Jei nenurodyta kitaip, jūsų atsakymai į klausimus ir prašomi pateikti asmens duomenys yra reikalingi siekiant įvertinti pagal kvietimo teikti paraiškas specifikacijas pateiktą paraišką; šiuos duomenis tik pirmiau nurodytu tikslu tvarkys vykdomoji įstaiga ir (arba) Komisija arba trečiosios šalys vykdomosios įstaigos ir (arba) Komisijos vardu. Duomenų subjektai gali gauti išsamesnės informacijos apie duomenų tvarkymo operacijas, apie savo teises ir apie tai, kaip jie gali jas užsitikrinti, susipažindami su dalyvio portale paskelbtu privatumo pareiškimu:

http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/support/legal_notices.html

ir Agentūros interneto svetainėje:

http://ec.europa.eu/chafea/about/data_protection.html

Pareiškėjai raginami reguliariai tikrinti atitinkamus pareiškimus dėl privatumo apsaugos, kad būtų tinkamai informuoti apie galimus pakeitimus, kurie gali būti padaryti iki jų pasiūlymų pateikimo termino pabaigos arba vėliau. Gavėjai prisiima teisinį išipareigojimą pranešti savo darbuotojams apie atitinkamas duomenų tvarkymo operacijas, kurias atlieka Agentūra; tam jie, prieš perduodami savo duomenis Agentūrai, turi pateikti darbuotojams Agentūros dalyvio portale paskelbtus pareiškimus dėl privatumo apsaugos; asmens duomenys gali būti pagal taikytinas nuostatas registruojami Europos Komisijos Ankstyvo nustatymo ir draudimo dalyvauti procedūroje sistemoje (AEEMS), numatytoje ES finansinio reglamento 105a ir 108 straipsniuose.

14. Pasiūlymų teikimo tvarka

Pasiūlymai turi būti pateikti laikantis 5 skirsnyje nustatyto termino elektroninėje paraiškų teikimo sistemoje: <http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/agrip/index.html>

Prieš pateikdami pasiūlymą:

1. Susiraskite kvietimą teikti paraiškas:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/agrip/index.html>

2. Susikurkite paskyrą, kad galėtumėte pateikti pasiūlymą:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/organisations/register.html>

3. Registruokite visus partnerius gavėjų registre:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/organisations/register.html>

Apie atrankos proceso rezultatus pareiškėjams bus pranešta raštu.

Pateikdamas pasiūlymą, pareiškėjas sutinka su šiame kvietime ir jame nurodytuose dokumentuose aprašyta tvarka ir sąlygomis.

Pasibaigus paraiškų teikimo terminui, neleidžiama daryti jokių paraiškos pakeitimų. Tačiau, jeigu reikia išsiaiškinti tam tikrus aspektus arba ištaisyti kanceliariines klaidas, Komisija ir (arba) Agentūra gali kreiptis šiuo tikslu į pareiškėją vykstant vertinimo procesui ⁽¹⁾.

Asmenys ryšiams

Iškilius klausimų dėl elektroninio pateikimo priemonių, per dalyvių portalo interneto svetainę kreipkitės į šiuo tikslu įsteigtą IT pagalbos tarnybą:

<http://ec.europa.eu/research/index.cfm?pg=enquiries>

Dėl klausimų, nesusijusių su informacinėmis technologijomis, kreipkitės į CHAFEA pagalbos tarnybą: tel. 352 430136611, e. paštas: CHAFEA-AGRI-CALLS@ec.europa.eu darbo dienomis nuo 9.30 iki 12.00 val. ir nuo 14.30 iki 17.00 val. CET (Vidurio Europos laiku). Pagalbos tarnyba neteikia paslaugų savaitgaliais ir švenčių dienomis.

⁽¹⁾ Finansinio reglamento 96 straipsnis.

Dažnai užduodami klausimai paskelbti CHAFEA interneto svetainėje:

<http://ec.europa.eu/chafea/agri/faq.html>

Visoje su šiuo kvietimu teikti paraiškas susijusioje korespondencijoje (pvz., prašant informacijos arba teikiant paraišką), reikia aiškiai pateikti nuorodą konkrečiai į šį kvietimą. Kai elektroninėje keitimosi informacija sistemoje sukuriamas paraiškos atpažinimo numeris (ID), pareiškėjas turi naudoti šį numerį visoje vėlesnėje korespondencijoje.

Pasibaigus paraiškos pakeitimų pateikimo terminui, pakeitimai paraiškose draudžiami.

Susiję dokumentai:

- gairės pareiškėjams ir atitinkami priedai,
 - paraiškos forma,
 - dotacijos susitarimo pavyzdys (kai dotacijos gavėjas yra vienas paramos gavėjas ir keli paramos gavėjai).
-

2017 M. KVIETIMAS TEIKTI PARAIŠKAS DAUGIAŠALĖS PROGRAMOS

Dotacijos informacijos apie žemės ūkio produktus teikimo ir jų pardavimo skatinimo priemonėms, įgyvendinamoms vidaus rinkoje ir trečiojoje šalyse pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1144/2014

(2017/C 9/07)

1. Šio kvietimo aplinkybės ir tikslas

1.1. Informacijos apie žemės ūkio produktus teikimo ir jų pardavimo skatinimo priemonės

2014 m. spalio 22 d. Europos Parlamentas ir Taryba priėmė Reglamentą (ES) Nr. 1144/2014 dėl informacijos apie žemės ūkio produktus teikimo ir jų pardavimo skatinimo priemonių, įgyvendinamų vidaus rinkoje ir trečiojoje šalyse, kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 3/2008⁽¹⁾. Šis reglamentas yra papildytas Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2015/1829⁽²⁾, o jo taikymo taisyklės nustatytos Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) 2015/1831⁽³⁾.

Bendras informacijos apie žemės ūkio produktus teikimo ir jų pardavimo skatinimo priemonių tikslas – didinti Sąjungos žemės ūkio sektoriaus konkurencingumą.

Konkretūs informacijos apie žemės ūkio produktus teikimo ir jų pardavimo skatinimo priemonių tikslai yra:

- a) didinti informuotumą apie Sąjungos žemės ūkio produktų privalumus ir Sąjungoje gamybos būdams taikomus aukštus standartus;
- b) didinti Sąjungos žemės ūkio produktų ir tam tikrų maisto produktų konkurencingumą ir vartojimą ir didinti jų matumą Sąjungoje ir už jos ribų;
- c) didinti informuotumą apie Sąjungos kokybės sistemas ir šių sistemų pripažinimą;
- d) didinti Sąjungos žemės ūkio produktų ir tam tikrų maisto produktų rinkos dalį, ypatingą dėmesį skiriant toms trečiųjų šalių rinkoms, kurių augimo potencialas yra didžiausias;
- e) atkurti įprastas rinkos sąlygas tuo atveju, kai rimtai sutrikdoma rinka, prarandamas vartotojų pasitikėjimas arba iškyla kitų konkrečių problemų.

1.2. Komisijos 2017 m. metinė darbo programa

Komisijos 2017 m. metinėje darbo programoje, patvirtintoje 2016 m. lapkričio 9 d. įgyvendinimo sprendimu⁽⁴⁾, nustatytos bendro finansavimo skyrimo detalės ir veiksmų teikiant paraiškas dėl paprastų ir daugiašalių programų vidaus rinkoje ir trečiojoje šalyse prioritetai. Ją galima rasti šiuo adresu:

http://ec.europa.eu/agriculture/promotion/annual-work-programmes/2017/index_en.htm.

1.3. Vartotojų, sveikatos, žemės ūkio ir maisto programų vykdomoji įstaiga

Europos Komisija patikėjo Vartotojų, sveikatos, žemės ūkio ir maisto programų vykdomajai įstaigai (toliau – CHAFEA) valdyti kai kuriuos programos įgyvendinimo etapus, įskaitant kvietimų teikti paraiškas skelbimą, paraiškų priėmimą ir vertinimą, dotacijų susitarimų dėl daugiašalių programų rengimą ir pasirašymą ir jų įgyvendinimo stebėseną.

⁽¹⁾ 2014 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1144/2014 dėl informacijos apie žemės ūkio produktus teikimo ir jų pardavimo skatinimo priemonių, įgyvendinamų vidaus rinkoje ir trečiojoje šalyse, kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 3/2008 (OL L 317, 2014 11 4, p. 56).

⁽²⁾ 2015 m. balandžio 23 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2015/1829, kuriuo papildomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1144/2014 dėl informacijos apie žemės ūkio produktus teikimo ir jų pardavimo skatinimo priemonių, įgyvendinamų vidaus rinkoje ir trečiojoje šalyse (OL L 266, 2015 10 13, p. 3).

⁽³⁾ 2015 m. spalio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/1831, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1144/2014 dėl informacijos apie žemės ūkio produktus teikimo ir jų pardavimo skatinimo priemonių, įgyvendinamų vidaus rinkoje ir trečiojoje šalyse, taikymo taisyklės (OL L 266, 2015 10 13, p. 14).

⁽⁴⁾ 2016 m. lapkričio 9 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas dėl 2017 m. darbo programos dėl informacijos apie žemės ūkio produktus teikimo ir jų pardavimo skatinimo priemonių, įgyvendinamų vidaus rinkoje ir trečiojoje šalyse, patvirtinimo.

1.4. Šis kvietimas teikti paraiškas

Šis kvietimas teikti paraiškas yra susijęs su daugiašalių programų įgyvendinimu pagal 2017 m. metinės darbo programos I priedo 1.2.1.3 ir 1.2.1.4 skyrius, susijusius su veiksmais pagal 3 teminį prioritetą: daugiašalės programos vidaus rinkoje ir 4 teminį prioritetą: daugiašalės programos vidaus rinkoje arba trečiojoje šalyse.

2. Tikslas (-ai) – tema (-os) – prioritetai

2017 m. metinės darbo programos I priedo 1.2.1.3 ir 1.2.1.4 skyriuose nustatyti veiksmai, kurie turi būti įgyvendinami pagal šį kvietimą, teminiai prioritetai. Finansavimo skyrimo klausimas bus svarstomas tik dėl teminių prioritetų ir šiuose metinės darbo programos skyriuose pateiktą apibūdinimą tiesiogiai atitinkančių pasiūlymų. Todėl kartu su dabartiniu kvietimo teikti pasiūlymus dokumentu skelbiami 3 teminiai prioritetai. Pagal šį kvietimą teikti pasiūlymus pateiktos paraiškos turi atitikti vieną iš šių trijų teminių prioritetų. Pasiūlymą teikianti organizacija taip pat gali teikti keletą paraiškų, susijusių su skirtingais projektais, kuriais įgyvendinami įvairūs teminiai prioritetai.

3. Tvarkaraštis

Galutinė pasiūlymų pateikimo data yra **2017 m. balandžio 20 d. 17.00 val.** CET (Vidurio Europos laiku).

	Etapai	Data ir laikas arba orientacinis laikotarpis
a)	Kvietimo teikti paraiškas skelbimas	2017 1 12
b)	Paraiškų pateikimo terminas	2017 4 20
c)	Vertinimo laikotarpis (orientacinis laikotarpis)	2017 4 21–2017 8 31
d)	Informacija pareiškėjams (orientacinis laikotarpis)	iki 2017 10 20
e)	Dotacijos susitarimo pasirašymas (orientacinis laikotarpis)	iki 2018 1 20
f)	Veiksmo pradžios data (orientacinis laikotarpis)	po 2018 1 1

4. Turimas biudžetas

Apskaičiuota, kad bendras daugiašalių programų bendram finansavimui numatytas biudžetas yra 43 000 000 EUR.

Ši suma bus skirta, jei biudžeto valdymo institucijos priimtame 2017 m. ES bendrajame biudžete arba laikinosios dvylikosios dalies sistemoje bus asignavimų.

CHAFEA pasilieka teisę paskirstyti ne visas turimas lėšas.

5. Reikalavimai dėl priimtumo

Paraiškos turi būti išsiųstos ne vėliau kaip iki 3 skyriuje nurodyto paraiškų pateikimo termino.

Paraiškas pateikia koordinatorius elektroniniu būdu, dalyvių portale (prie elektroninės paraiškų teikimo sistemos prisijungiant adresu: <https://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/agrip/index.html>).

Neįvykdžius pirmiau nurodytų reikalavimų, paraiška bus atmesta.

Nepaisant to, kad pasiūlymai gali būti teikiami bet kuria Europos Sąjungos oficialiaja kalba, pareiškėjai raginami juos teikti anglų kalba, siekiant palengvinti paraiškos tvarkymą, įskaitant vertinimo techninę pagalbą teikiančių ekspertų vykdomą jos peržiūrą. Be to, pareiškėjai turėtų atkreipti dėmesį į tai, kad Chafea bendravimui su gavėjais dėl tolesnių bendro finansavimo veiksnių ir stebėsenos (dotacijos valdymo etape) iš esmės naudos anglų kalbą.

Kad nepriklausomiems ekspertams būtų lengviau peržiūrėti pasiūlymus, jei pasiūlymai parengti kita ES oficialiaja kalba, pageidautina, kad būtų pateiktas jo techninės dalies (B dalies) vertimas į anglų kalbą.

6. Atitikties reikalavimams kriterijai

6.1. Reikalavimus atitinkantys pareiškėjai

Paraiškas gali teikti tik juridiniai asmenys. pagal taikytiną nacionalinę teisę juridinio statuso neturintys subjektai gali pateikti paraišką, jei jų atstovai gali subjektų vardu prisiimti teisinius išpareigojimus ir suteikti Sąjungos finansinių interesų apsaugos garantijas, lygiavertes juridinių asmenų suteikiamoms garantijoms, kaip nurodyta Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 131 straipsnio 2 dalyje.

Konkrečiau, paraiškas gali teikti toliau nurodytos organizacijos ir subjektai, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1144/2014 7 straipsnio 1 dalyje:

- i) valstybėje narėje įsteigtos šakinės arba tarpšakinės organizacijos ir atitinkamo sektoriaus ar sektorių toje valstybėje narėje atstovai, visų pirma, Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 157 straipsnyje nurodytos tarpšakinės organizacijos ir Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 3 straipsnio 2 punkte apibrėžtos grupės, su sąlyga, kad jos atstovauja pagal pastarąjį reglamentą saugomam pavadinimui, ir kuriam yra taikoma ta programa;
- ii) Sąjungos šakinės arba tarpšakinės organizacijos, atstovaujančios atitinkamam Sąjungos lygmens sektoriui ar sektoriams;
- iii) Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 152 ir 156 straipsniuose nurodytos ir valstybės narės pripažintos gamintojų organizacijos arba gamintojų organizacijų asociacijos, arba
- iv) žemės ūkio maisto produktų sektoriaus subjektai, kurių tikslai ir veikla yra informacijos apie žemės ūkio produktus teikimas ir jų pardavimo skatinimas ir kurioms atitinkama valstybė narė pavedė teikti aiškiai apibrėžtas viešąsias paslaugas šioje srityje; tie subjektai turi būti teisėtai įsisteigę aptariamoje valstybėje narėje bent dvejus metus iki 8 straipsnio 2 dalyje nurodyto kvietimo teikti pasiūlymus pateikimo datos.

Pirmiau išvardytos pasiūlymus teikiančios organizacijos gali teikti pasiūlymus, jeigu jos yra sektoriaus arba atitinkamo produkto atstovai pagal Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2015/1829 1 straipsnyje nustatytas sąlygas, t. y.:

- i) valstybėje narėje arba Sąjungos lygmeniu įsteigta šakinė arba tarpšakinė organizacija, nurodyta atitinkamai Reglamento (ES) Nr. 1144/2014 7 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose, laikoma atstovaujanti su programa susijusiam sektoriui:
 - kai apima bent 50 % gamintojų skaičiaus, arba 50 % parduodamo (-ų) produkto (-ų) arba atitinkamo sektoriaus gamybos masto ar vertės atitinkamoje valstybėje narėje arba Sąjungos lygmeniu, arba
 - kai tai yra tarpšakinė organizacija, kurią valstybė narė pripažino pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1308/2013 158 straipsnį arba Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1379/2013 16 straipsnį;
- ii) grupė, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 3 straipsnio 2 punkte ir nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1144/2014 7 straipsnio 1 dalies a punkte, laikoma atstovaujanti pagal Reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 saugomam pavadinimui ir patenkančia į programos taikymo sritį, kai apima bent 50 % parduodamo (-ų) produkto (-ų), kurio (-ių) pavadinimas saugomas, gamybos masto arba vertės;
- iii) gamintojų organizacija arba gamintojų organizacijų asociacija, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1144/2014 7 straipsnio 1 dalies c punkte, laikoma atstovaujanti su programa susijusiam (-iems) produktui (-ams) ar sektoriui, kai valstybė narė yra ją pripažinusi pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 154 arba 156 straipsnį arba Reglamento (ES) Nr. 1379/2013 14 straipsnį;
- iv) žemės ūkio maisto produktų sektoriaus subjektas, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1144/2014 7 straipsnio 1 dalies d punkte, laikomas atstovaujanti su programa susijusiam (-iems) sektoriui (-iams) tada, kai jo nariais yra to (-ų) produkto (-ų) arba sektoriaus atstovai.

Nukrypstant nuo pirmiau išvardytų i ir ii punktų nuostatų, galima priimtinomis laikyti ir mažesnes ribas, jeigu pasiūlymą teikianti organizacija pateiktame pasiūlyme nurodo, kad yra konkrečių aplinkybių, įskaitant rinkos struktūros įrodymus, dėl kurių tą pasiūlymą teikiančią organizaciją būtų galima pagrįstai laikyti atstovaujanti tam (ties) produktui (-ams) ar atitinkamam sektoriui.

Pasiūlymus gali teikti:

- a) bent dvi Reglamento (ES) Nr. 1144/2014 7 straipsnio 1 dalies a, c ar d punktuose nurodytos organizacijos, kurios turi būti bent iš dviejų valstybių narių; arba
- b) viena ar daugiau Sąjungos organizacijų, nurodytų Reglamento (ES) Nr. 1144/2014 7 straipsnio 1 dalies b punkte.

Reikalavimus atitinka tik ES valstybėse narėse įsisteigusių subjektų paraiškos.

Reikalavimų neatitinkantys subjektai: pareiškėjai, kurie jau gauna Sąjungos finansavimą dėl tų pačių informacijos teikimo ir skatinimo priemonių, negali būti atrenkami dėl Sąjungos teikiamo tų priemonių finansavimo pagal Reglamentą (ES) Nr. 1144/2014.

Siekiant įvertinti, ar pareiškėjas atitinka reikalavimus, reikalaujama pateikti šiuos patvirtinamuosius dokumentus:

- privataus sektoriaus subjektas: išrašą iš oficialiojo leidinio, įstatų kopiją, išrašą iš prekybos ar asociacijų registro,
- viešojo sektoriaus subjektas: nutarimo arba sprendimo, kuriuo įsteigiama viešoji bendrovė, kopija arba kitas oficialus dokumentas, kuriuo įsteigiama viešoji įstaiga,
- juridinio asmens statuso neturintis subjektas: dokumentai, kuriais patvirtinama, kad jų atstovas (-ai) veiksnus (-ūs) jų vardu prisiimti teisinius įsipareigojimus,
- dokumentai, įrodantys, kad pareiškėjas atitinka atstovavimo kriterijus, nustatytus Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2015/1829 1 straipsnyje.

6.2. Reikalavimus atitinkanti veikla

Pasiūlymai turi atitikti šiuos reikalavimais nustatytus kriterijus:

- a) pasiūlymai gali apimti tik Reglamento (ES) Nr. 1144/2014 5 straipsnyje išvardytus produktus ir sistemas;
- b) pasiūlymai turi atitikti Sąjungos teisės aktus dėl atitinkamų produktų ir prekybos jais ir Sąjungos mastą;
- c) pasiūlymuose dėl vidaus rinkos, apimančiuose vieną ar daugiau sistemų, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1144/2014 5 straipsnio 4 dalyje, daugiausiai dėmesio turi būti skiriama jų pagrindiniame Sąjungos pranešime skelbiamai (-oms) sistemai (-oms). Kai šioje programoje vienas ar keli produktai iliustruoja šią (-as) sistemą (-as), šis (-ie) produktas (-ai), palyginti su pagrindiniu Sąjungos pranešimu, pristatomas (-i) antrame plane.
- d) jei daugiašalėje programoje pateiktas pranešimas yra susijęs su informacija apie poveikį sveikatai, jis turi:
 - vidaus rinkoje atitikti Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1924/2006 ⁽¹⁾ priedo nuostatas arba būti patvirtintas valstybės narės, kurioje vykdoma veikla, nacionalinės institucijos, atsakingos už visuomenės sveikatą,
 - arba būti patvirtintas valstybės narės, kurioje vykdoma veikla, nacionalinės institucijos, atsakingos už visuomenės sveikatą.
- e) jei pasiūlyme siūloma nurodyti prekės kilmę ar ženklą, pasiūlymas turi atitikti Įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/1831 II skyriaus taisyklės.

⁽¹⁾ 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1924/2006 dėl teiginių apie maisto produktų maistinumą ir sveikatingumą (OL L 404, 2006 12 30, p. 9).

Siekiant įvertinti, ar planuojama veikla yra tinkama, būtina pateikti toliau nurodytą informaciją:

- pasiūlymuose, kuriuose aptariamos nacionalinės kokybės sistemos, pateikiama dokumentacija arba nuoroda į viešai prieinamus šaltinius, kuriuose įrodoma, kad valstybė narė pripažįsta kokybės sistemą,
- į vidaus rinką orientuotuose pasiūlymuose, kuriais siekiama platinti informaciją apie teisingos mitybos įpročius arba atsakingą alkoholio vartojimą, aprašoma, kaip siūloma programa ir jos informacija dera su atitinkamomis nacionalinėmis taisyklėmis, galiojančiomis valstybės narės visuomenės sveikatos srityje, kurioje bus vykdoma programa. Pagrindime reikėtų pateikti teiginius pagrindžiančias nuorodas arba dokumentus.

Be to, pasiūlymas taip pat turi atitikti vieną iš 2017 m. metinėje darbo programoje išvardytų paprastų programų teminių prioritetų. Toliau pateikiamos ištraukos iš 2017 m. metinės darbo programos, kurioje išsamiai apibūdintos 3 temos, pagal kurias galima teikti paraišką. Tekstas apibūdina temą, numatytą susijusių sumą, tikslus ir laukiamus rezultatus.

Veiksmai pagal 3 teminį prioritetą: daugiašalės programos vidaus rinkoje

Tema	Numatyta bendra suma	Metų prioritetai, siekiami tikslai ir laukiami rezultatai
A tema – programos, kuriomis didinamas informuotumas apie Sąjungos tvarų žemės ūkį ir žemės ūkio produktų sektoriaus įtaką klimato politikai ir aplinkai (*)	15 050 000 EUR	<p>Įgyvendinamais veiksmais reikėtų atkreipti dėmesį į Sąjungos žemės ūkio tvarumą ir pabrėžti jo naudą klimato politikai ir aplinkai.</p> <p>Veiksmais turėtų būti sprendžiama, kaip skatinamas (-i) produktas (-ai) ir jo (jų) gamybos metodas (-ai) padeda:</p> <p>a) švelninti klimato kaitą (pvz., šiltnamio efektą sukeliančių dujų mažinimas) ir (arba) prisitaikyti prie klimato kaitos (pvz., vandens taupymas, klimatui atsparūs kultūriniai augalai ir jų veislės) ir</p> <p>b) bent jau:</p> <p>i) išsaugoti biologinę įvairovę ir tvarų jos naudojimą (pvz., laukinė gyvūnija, kraštovaizdis, genetiniai ištekliai);</p> <p>ii) tvariai valdyti vandenį (pvz., vandens naudojimo efektyvumas, maisto medžiagų ir pesticidų kiekio vandenyje mažinimas);</p> <p>iii) tvarus dirvos valdymas (pvz., erozijos kontrolė, maistinių medžiagų balansas, rūgštingumo ir druskingumo prevencija).</p>

(*) Pagal A temą įgyvendinamų kampanijų pagrindinė žinutė neturėtų būti orientuota į informacijos apie Sąjungos ekologinės gamybos metodo sklaidą.

Veiksmai pagal 4 teminį prioritetą: daugiašalės programos vidaus rinkoje arba trečiojoje šalyje

Temos	Numatyta bendra suma	Metų prioritetai, siekiami tikslai ir laukiami rezultatai
<p>B tema – informacijos teikimas ir pardavimo skatinimo programos, kuriomis siekiama didinti informuotumą apie Sąjungos kokybės sistemas ir jų pripažinimą, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1144/2014 5 straipsnio 4 dalies a, b ir c punktuose</p>	<p>15 050 000 EUR</p>	<p>Laukiamas poveikis yra didesnis logotipo, susijusio su šiomis Sąjungos kokybės sistemomis, žinomumas tarp vartotojų ir Sąjungos žemės ūkio produktų konkurencingumo ir vartojimo, jų užimamos rinkos dalies didinimas.</p> <p>Tikslas – didinti informuotumą apie Sąjungos kokybės sistemas ir jų pripažinimą:</p> <p>a) kokybės sistemos: saugoma kilmės vietos nuoroda (SKVN), saugoma geografinė nuoroda (SGN), garantuotas tradicinių gaminių autentiškumas (GTGA) ir neprivalomi kokybės apibūdinimai;</p> <p>b) ekologiškas gamybos būdas;</p> <p>c) atokiausiems regionams būdingų kokybiškų žemės ūkio produktų grafinis simbolis.</p>
<p>C tema – informacijos teikimas ir pardavimo skatinimo programos, kuriomis siekiama atkreipti dėmesį į konkrečius Sąjungos žemės ūkio metodų ypatumus ir Europos žemės ūkio ir maisto produktų, savybes ir kokybės sistemas, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 1144/2014 5 straipsnio 4 dalies d punkte</p>	<p>12 900 000 EUR</p>	<p>Tikslas – atkreipti dėmesį bent į vieną iš žemės ūkio produktų gamybos metodų konkrečių ypatumų, visų pirma susijusių su maisto saugumu, atsekamumu, autentiškumu, ženkliniu, maistingumu ir sveikatingumo aspektais (įskaitant teisingos mitybos įpročius ir atsakingą prieinamų alkoholinių gėrimų vartojimą), gyvūnų gerove, aplinkos apsauga ir tvarumu (išskyrus A temoje aptartus ypatumus), taip pat žemės ūkio ir maisto produktų savybėmis, visų pirma kokybės, skonio, įvairovės ar tradicijų požiūriu.</p> <p>Laukiamas poveikis yra didinti vartotojų informuotumą apie Sąjungos žemės ūkio produktų privalumus ir susijusių Sąjungos žemės ūkio produktų konkurencingumą ir vartojimą, didinti jų matomumą ir užimamą rinkos dalį.</p>

Reikalavimus atitinkančios veiklos rūšys

Skatinimo ir informacijos teikimo veiksmus gali, visų pirma, sudaryti šie veiksmai, atitinkantys šio kvietimo reikalavimus:

1. Projekto valdymas

2. Viešieji ryšiai

— Viešųjų ryšių veikla

— Žiniasklaidai skirti renginiai

3. Interneto svetainė, socialinė žiniasklaida

- Interneto svetainės sukūrimas, atnaujinimas, priežiūra
- Socialinė žiniasklaida (paskyrų sukūrimas, nuolatiniai įrašai)
- Kita (mobiliesios programėlės, e. mokymosi platformos, internetiniai seminarai ir kt).

4. Reklama

- Spausdinimas
- TV
- Radijas
- Internetas
- Renginiai lauke
- Kinas

5. Komunikacijos priemonės

- Leidiniai, žiniasklaidos rinkiniai, reklaminės prekės
- Reklaminė vaizdo medžiaga

6. Renginiai

- Stendai prekybos mugėse
- Seminarai, praktiniai užsiėmimai, B2B (verslo verslui) susitikimai, mokymai prekybininkams ir (arba) virėjams, veikla mokyklose
- Restoranų savaitės
- Renginių rėmimas
- Mokomosios išvykos į Europą

7. Skatinimas prekybos vietose

- Ragavimo dienos
- Kiti: skatinimas mažmenininkų leidiniuose, reklama prekybos vietose

Igyvendinimo laikotarpis

Bendrai finansuojamas veiksmas (informacijos teikimas ir (arba) skatinimo programos) turi būti įgyvendinamas per ne trumpesnę kaip vienų metų, tačiau ne ilgesnę kaip trejų metų laikotarpį.

Pasiūlymuose turėtų būti nurodyta veiksmo trukmė.

7. **Draudimo dalyvauti kriterijai**

7.1. *Draudimas dalyvauti*

Pareiškėjams bus draudžiama dalyvauti kvietimo teikti pasiūlymus procedūroje, jei jie yra vienoje iš draudžiančių dalyvauti situacijų, apibūdintų Finansinio reglamento 106 straipsnyje ir šio reglamento taikymo taisyklėse⁽¹⁾.

- a) ekonominės veiklos vykdytojas yra bankrutavęs, jam yra taikoma nemokumo arba likvidavimo procedūra, kai jo turtą administruoja likvidatorius arba teismas, kai jis yra sudaręs susitarimą su kreditoriais, kai jis yra sustabdęs savo verslo veiklą arba kai jis yra analogiškoje situacijoje, susiklosčiusioje dėl panašios nacionaliniuose įstatymuose arba kituose teisės aktuose nustatytos procedūros;

⁽¹⁾ Finansinio reglamento ir jo taikymo taisyklių, priimtų Reglamentu (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 ir Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) Nr. 1268/2012, su paskutiniais pakeitimais, padarytais atitinkamai Reglamentu (ES) 2015/1929 ir Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2015/2462, 106 straipsnis.

- b) galutiniu teismo sprendimu ar galutiniu administraciniu sprendimu yra nustatyta, kad ekonominės veiklos vykdytojas nevykdo savo pareigų, susijusių su mokesčių arba socialinio draudimo įmokų mokėjimu pagal šalies, kurioje jis yra įsisteigęs, arba perkančiosios organizacijos šalies, arba sutarties vykdymo šalies teisę;
- c) galutiniu teismo sprendimu ar galutiniu administraciniu sprendimu yra nustatyta, kad ekonominės veiklos vykdytojas yra kaltas dėl sunkaus profesinio nusižengimo, padaryto pažeidžiant taikytinus įstatymus ar kitus teisės aktus, arba profesijos, kurios atstovas yra ekonominės veiklos vykdytojas, etikos standartus, arba padaryto bet kuriais kitais neteisėtais veiksmais, kurie daro poveikį jo profesiniam patikimumui, kai tokie veiksmai rodo blogus ketinimus ar didelį aplaidumą, įskaitant, visų pirma, bet kurį iš šių veikslių:
- i) sukčiavimą arba aplaidumą, pateikiant klaidingą informaciją, kurios reikalaujama siekiant patikrinti, ar nėra priešasčių uždrausti dalyvauti procedūroje, ar yra atitiktis atrankos kriterijams arba sutarties vykdymui;
 - ii) susitarimo su kitais ekonominės veiklos vykdytojais, siekiant iškreipti konkurenciją, buvimą;
 - iii) intelektinės nuosavybės teisių pažeidimą;
 - iv) bandymą daryti įtaką perkančiosios organizacijos sprendimų priėmimo procesui vykstant viešųjų pirkimų procedūrai;
 - v) bandymą gauti konfidencialią informaciją, dėl kurios viešųjų pirkimų procedūroje ekonominės veiklos vykdytojas įgytų nepagrįstą pranašumą;
- d) galutiniu teismo sprendimu yra nustatyta, kad ekonominės veiklos vykdytojas yra kaltas dėl bet kurios iš šių veikų:
- i) sukčiavimo, kaip apibrėžta 1995 m. liepos 26 d. Tarybos aktu priimtos Konvencijos dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos 1 straipsnyje ⁽¹⁾;
 - ii) korupcijos, kaip apibrėžta 1997 m. gegužės 26 d. Tarybos aktu priimtos Konvencijos dėl kovos su korupcija, susijusia su Europos Bendrijų pareigūnais ar Europos Sąjungos valstybių narių pareigūnais ⁽²⁾ 3 straipsnyje ir Tarybos pamatinio sprendimo 2003/568/TVR ⁽³⁾ 2 straipsnio 1 dalyje, taip pat dėl korupcijos, kaip apibrėžta perkančiosios organizacijos šalies, šalies, kurioje yra įsisteigęs ekonominės veiklos vykdytojas, arba sutarties vykdymo šalies teisėje;
 - iii) dalyvavimo nusikalstamos organizacijos veikloje, kaip apibrėžta Tarybos pamatinio sprendimo 2008/841/TVR ⁽⁴⁾ 2 straipsnyje;
 - iv) pinigų plovimo arba teroristų finansavimo, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2005/60/EB 1 straipsnyje ⁽⁵⁾;
 - v) teroristinių nusikaltimų arba su teroristine veikla susijusių nusikaltimų, kaip apibrėžta atitinkamai Tarybos pamatinio sprendimo 2002/475/TVR ⁽⁶⁾ 1 ir 3 straipsniuose, arba dėl nusikalstamos veikos kurstymo, pagalbos tokiai veikai, bendrininkavimo ją vykdančiam arba kėsintis ją įvykdyti, kaip nurodyta to sprendimo 4 straipsnyje;
 - vi) vaikų darbo ar kitų prekybos žmonėmis formų, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/36/ES 2 straipsnyje ⁽⁷⁾;
- e) ekonominės veiklos vykdytojas blogai laikėsi pagrindinių įsipareigojimų, susijusių su biudžeto lėšomis finansuojamu sutarties vykdymu, ir dėl to ta sutartis buvo nutraukta anksčiau laiko arba buvo pareikalauta atlyginti nuostolius, arba buvo taikomos kitos sutartyje numatytos sankcijos, arba šie trūkumai buvo atskleisti leidimus suteikiančio pareigūno, OLAF ar Audito Rūmų atliktų patikrinimų, auditų ar tyrimų metu;

⁽¹⁾ OL C 316, 1995 11 27, p. 48.

⁽²⁾ OL C 195, 1997 6 25, p. 1.

⁽³⁾ 2003 m. liepos 22 d. Tarybos pamatinis sprendimas 2003/568/TVR dėl kovos su korupcija privačiame sektoriuje (OL L 192, 2003 7 31, p. 54).

⁽⁴⁾ 2008 m. spalio 24 d. Tarybos pamatinis sprendimas 2008/841/TVR dėl kovos su organizuotu nusikalstamumu (OL L 300, 2008 11 11, p. 42).

⁽⁵⁾ 2005 m. spalio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/60/EB dėl finansų sistemos apsaugos nuo jos panaudojimo pinigų plovimui ir teroristų finansavimui (OL L 309, 2005 11 25, p. 15).

⁽⁶⁾ 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pamatinis sprendimas 2002/475/TVR dėl kovos su terorizmu (OL L 164, 2002 6 22, p. 3).

⁽⁷⁾ 2011 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/36/ES dėl prekybos žmonėmis prevencijos, kovos su ja ir aukų apsaugos, pakeičianti Tarybos pamatinį sprendimą 2002/629/TVR (OL L 101, 2011 4 15, p. 1).

- f) galutiniu teismo sprendimu ar galutiniu administraciniu sprendimu yra nustatyta, kad ekonominės veiklos vykdytojas padarė pažeidimą, kaip apibrėžta Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 1 straipsnio 2 dalyje.

7.2. Draudimas skirti dotaciją

Bus draudžiama skirti bendrą finansavimą pareiškėjams, jei dotacijos skyrimo procedūros metu jie patenka į vieną iš Finansinio reglamento 107 straipsnyje apibūdintų situacijų:

- a) yra patekę į dalyvauti procedūroje draudžiančią situaciją, nustatytą pagal Finansinio reglamento 106 straipsnį;
- b) klaidingai pateikė informaciją, kuri yra viena iš dalyvavimo viešųjų pirkimų procedūroje sąlygų, arba nepateikė informacijos vykstant dotacijos skyrimo procedūrai.

Kad įrodytų, jog yra laikomasi draudimo skirti dotaciją kriterijų, koordinatorius, pateikdamas paraišką internete, turi pažymėti atitinkamą langelį. Jeigu atrenkami bendram finansavimui, visi paramos gavėjai (jei dotacija skiriama keliems gavėjams) turi pasirašyti garbės deklaraciją, patvirtindami, kad jie nėra atsidūrę nė vienoje iš situacijų, nurodytų Finansinio reglamento 106 straipsnio 1 dalyje ir 107–109 straipsniuose. Pareiškėjai turi laikytis dalyvių portale nurodytų instrukcijų.

8. Atrankos kriterijai

8.1. Finansinis pajėgumas

Pareiškėjai privalo turėti stabilius ir pakankamus finansavimo šaltinius, kad galėtų vykdyti savo veiklą visą veiksmo įgyvendinimo laikotarpį, ir prisidėti prie to veiksmo finansavimo.

Pareiškėjų finansinis pajėgumas bus vertinamas pagal Finansinio reglamento Nr. 966/2012 reikalavimus. Šis vertinimas nebus atliekamas, jei:

- pareiškėjas yra valstybės įstaiga,
- pareiškėjo prašomas ES įnašas yra ≤ 60 000 EUR.

Dokumentai, kurių bus prašoma siekiant įvertinti finansinį pajėgumą:

- paskutinių finansinių metų, kurių sąskaitos yra uždarytos, pelno ir nuostolio ataskaita bei balansas,
- naujai įsteigti subjektai vietoj nurodytų dokumentų gali pateikti verslo planą.

Be to, pareiškėjas, prašantis ≥ 750 000 EUR (vienam pareiškėjui taikoma riba) ES įnašo, privalo pateikti:

- paskutinių finansinių metų audito ataskaitą, parengtą akredituoto išorės auditoriaus. Ši nuostata netaikoma valstybės įstaigoms.

Pareiškėjų finansinis pajėgumas bus vertinamas dalyvių portale.

8.2. Veiklos pajėgumas

Pareiškėjai privalo turėti veiksmui įgyvendinti reikalingą profesinę kompetenciją ir kvalifikacijas.

Kaip įrodymas, pasiūlymo B dalyje turi būti pateikta ši informacija:

- pareiškėjo darbuotojų, kurie, visų pirma, yra atsakingi už siūlomo veiksmo valdymą ir įgyvendinimą, bendras profilis (kvalifikacijos ir patirtis);
- siūlančiosios (-ųjų) organizacijos (-ų) veiklos ataskaita arba veiklos, atliktos tinkamose bendrai finansuoti veiklos srityse, apibūdinimas.

9. Sutarties sudarymo kriterijai

Remiantis paraiškos B dalimi pasiūlymas vertinamas pagal sutarties sudarymo kriterijus.

Apskritai, tikimasi, kad projektai turės veiksmingą valdymo struktūrą, aiškią strategiją ir tikslų laukiamų rezultatų apibūdinimą.

Kiekvieno pasiūlymo turinys bus vertinamas pagal toliau išvardytus subkriterijus:

Kriterijai	Didžiausias balų skaičius	Minimalus balų skaičius
1. Sąjungos mastas	20	14
2. Techninė projekto kokybė	40	24
3. Valdymo kokybė	10	6
4. Biudžetas ir ekonominis veiksmingumas	30	18
IŠ VISO	100	62

Pasiūlymai, kuriems skirta mažiau balų nei pirmiau nurodytas bendras ir (arba) individualus minimalus balų skaičius, bus atmetami.

Vertinant kiekvieną iš pagrindinių sutarties sudarymo kriterijų bus atsižvelgta į toliau išvardytus subkriterijus:

1. Sąjungos mastas

- a) Siūlomų informavimo ir pardavimo skatinimo priemonių tinkamumas atsižvelgiant į Reglamento (ES) Nr. 1144/2014 2 straipsnyje išvardytus bendrus ir konkrečius tikslus, minėto reglamento 3 straipsnyje išvardytus siekius, taip pat pagal atitinkamą teminį prioritetą paskelbtus tikslus, prioritetus ir numatomus rezultatus;
- b) kampanijos metu platinama informacija apie Europos Sąjungą;
- c) projekto poveikis Sąjungos lygmeniu.

2. Techninė projekto kokybė

- a) Rinkos analizės kokybė ir reikšmė.
- b) Programos strategijos, uždavinių ir pagrindinės informacijos tinkamumas.
- c) Tinkamai pasirinktos veiklos rūšys atsižvelgiant į tikslus ir programos strategiją, komunikacijos priemonių derinys yra subalansuotas, užtikrinama vykdomų veiklų sąveika.
- d) Nuoseklus veiklos aprašymas.
- e) Siūlomų vertinimo metodų ir rodiklių kokybė.

3. Valdymo kokybė

- a) Projekto organizavimas ir valdymo struktūra.
- b) Kokybės kontrolės mechanizmai ir rizikos valdymas.

4. Biudžetas ir ekonominis veiksmingumas

- a) Investicijų grąža.
- b) Subalansuotas biudžeto suskirstymas, atsižvelgiant į veiklos tikslus ir apimtį.
- c) Numatomų išlaidų ir rezultatų atitikimas.
- d) Pasiūlymą teikiančios organizacijos įgyvendinamai veiklai reikalingų asmenų / dienų realistinis apskaičiavimas, įskaitant projekto koordinavimo išlaidas.

Atlikus vertinimą, visi reikalavimus atitinkantys pasiūlymai yra išdėstomi eilės tvarka pagal skirtų balų skaičių. Bendras finansavimas, atsižvelgiant į turimą biudžetą, bus skirtas daugiausiai balų gavusiam pasiūlymui arba pasiūlymams.

Pagal kiekvieną iš prioritetinių temų, išvardytų šio kvietimo 6.2 skyriuje, sudaromas atskiras eiliškumo sąrašas.

Jeigu yra du ar daugiau pasiūlymų, kuriems tame pačiame eiliškumo sąraše buvo skirta tiek pat balų, tada atrenkamas pasiūlymas (-ai), kurie (-ie) sudaro sąlygas užtikrinti didžiausią produktų arba tikslinių rinkų įvairovės lygį. Tai reiškia, kad iš dviejų lygiaverčių pasiūlymų, gavusių vienodą įvertinimą, Komisija pirmiausiai renkasi tą, kurio turinys (pirma, produktų atžvilgiu, o antra, tikslinės rinkos atžvilgiu) būtų naujas tarp įtrauktų į finansavimo sąrašą pasiūlymų. Jei šio kriterijaus nepakanka pasiūlymams diferencijuoti, tada Komisija atrenka pirmą programą, kuriai buvo skirta daugiausiai balų pagal atskirus sutarties sudarymo kriterijus. Ji pirmiausia palygins balus, kurie buvo skirti pagal „Sąjungos masto“, tuomet pagal „Techninės kokybės“ ir galiausiai pagal „Biudžeto ir ekonominio veiksmingumo“ kriterijus.

10. Teisiniai įsipareigojimai

Į finansavimo sąrašą įtrauktų pasiūlymų koordinatoriai prieš dotacijos susitarimo pasirašymą bus kviečiami dalyvauti priemonės pritaikymo etape; priemonės pritaikymas bus vykdomas elektroninėje pasirengimo skirti dotaciją sistemoje (SYGMA). Jei priemonę pavyks sėkmingai pritaikyti, bus pasirašomas dotacijos susitarimas, nurodant sumą eurais ir išsamiai apibūdinant finansavimo sąlygas ir lygį.

Dotacijos susitarimas turi būti pasirašytas elektroniniu būdu: pirmiausia jį konsorciumo vardu pasirašo koordinatorius, tada CHAFEA atstovas. Prisijungti prie dotacijos susitarimo turi visi bendro finansavimo gavėjai, pasirašydami elektroniniu būdu prisijungimo formą.

11. Finansinės nuostatos

Daugiašalių programų įgyvendinimui taikomos taisyklės yra nustatytos Finansiniame reglamente ir Taikymo taisyklėse⁽¹⁾.

11.1. Bendrieji principai

a) Nekaupiamasis skyrimas

Iš ES biudžeto veiksmui gali būti skiriama tik viena dotacija.

Jokiu būdu negalima tų pačių sąnaudų iš Sąjungos biudžeto finansuoti du kartus.

Pareiškėjai nurodo tam pačiam veiksmui ar veiksmo daliai arba savo veiklai (dotacija veiklai) gauto ar paprašyto Sąjungos finansavimo šaltinius ir sumas, taip pat bet kokią kitą tam pačiam veiksmui gautą ar prašomą finansavimą.

b) Netaikymas atgaline data

Dotacijos jau įgyvendintiems veiksams atgaline data neskiriamos.

Veiksmai, kuris jau pradėtas įgyvendinti, dotacija gali būti skiriama tik tuo atveju, jeigu pareiškėjas gali įrodyti, kad veiksmą buvo būtina pradėti prieš pasirašant susitarimą dėl dotacijos.

Tokiais atvejais tinkamos finansuoti sąnaudos negali būti patirtos iki dotacijos paraiškos pateikimo dienos.

c) Bendras finansavimas

Bendras finansavimas reiškia, kad ES dotacija nėra vienintelės lėšos, siekiant įgyvendinti veiksmą.

Likusias išlaidas dengia tik pasiūlymus teikiančios organizacijos. Finansiniai įnašai, kuriuos paramos gavėjui sumoka jo nariai ir kurie bus naudojami tinkamoms veiksmo išlaidoms padengti, yra leidžiami ir bus pripažįstami kaip įplaukos.

d) Subalansuotas biudžetas

Apskaičiuotas veiksmui įgyvendinti reikalingas biudžetas turi būti nurodytas paraiškos formos A dalyje. Biudžete nurodytos pajamos ir išlaidos turi būti subalansuotos.

Biudžetas turi būti sudarytas eurais.

Pareiškėjams, numatantiems, kad sąnaudos bus patiriamos ne eurais, siūloma taikyti valiutos kursą, kuris yra skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*:

http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm

⁽¹⁾ 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 (OL L 298, 2012 10 26, p. 1) ir 2012 m. spalio 29 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) Nr. 1268/2012 dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių taikymo taisyklių (OL L 362, 2012 12 31, p. 1).

e) Įgyvendinimo sutartys ir (arba) subranga

Jeigu norint įgyvendinti veiksmą būtina sudaryti viešųjų pirkimų sutartis (įgyvendinimo sutartis), gavėjas privalo sudaryti sutartį su tokiu subjektu, kuris teikia ekonomiškai naudingiausią pasiūlymą arba siūlo mažiausią kainą (pagal poreikį), taip siekiant išvengti interesų konfliktų ir išsaugoti dokumentus auditui.

Jei siūlančioji organizacija yra viešosios teisės reglamentuojama įstaiga, kaip apibrėžta Direktyvos 2014/24/ES 2 straipsnio 1 dalies 4 punkte, ji turi atrinkti subrangovus pagal nacionalinės teisės aktą, kuriuo ta direktyva perkeliama į nacionalinę teisę.

Subranga, t. y. tam tikrų funkcijų arba veiklos, kurios yra pasiūlyme apibūdinto veiksmo sudedamoji dalis, pavedimas atlikti išorės subjektams, turi atitikti (pirmiau nurodytai) įgyvendinimo sutarčiai taikomas sąlygas ir papildomai šias sąlygas:

- ji turi būti pagrįsta, atsižvelgiant į veiksmo pobūdį ir veiksmui įgyvendinti reikalingas priemones,
- pagrindinės užduotys įgyvendinant veiksmus (t. y. techninis ir finansinis veiksmo koordinavimas ir strategijos valdymas) negali būti vykdomos subrangovų,
- ji turi būti aiškiai nurodyta pasiūlymo techninėje ir finansinėje dalyje.

Subrangos sutarčių sudarymas su subjektais, turinčiais struktūrinių ryšių su gavėju

Subrangos sutartys gali taip pat būti sudarytos su subjektais, turinčiais struktūrinių ryšių su gavėju, tačiau tik tuo atveju, jei kaina neviršija subjekto faktiškai patirtų išlaidų (t. y. be pelno maržos).

Užduotys, kurias turi įgyvendinti tokie subjektai, turi būti aiškiai nurodytos pasiūlymo techninėje dalyje.

11.2. Finansavimo formos

Bendras finansavimas turi būti suteikiamas kompensuojant nustatytą dalį faktiškai patirtų reikalavimus atitinkančių sąnaudų; su veiksmo įgyvendinimu susijusios netiesioginės sąnaudos bus taip pat kompensuojamos, taikant fiksuoto dydžio normą (4 % reikalavimus atitinkančių sąnaudų personalui) ⁽¹⁾.

Didžiausia prašoma suma

ES dotacija negali viršyti šios didžiausios bendro finansavimo normos:

- daugiašalėms programoms vidaus rinkoje ir trečiojoje šalyje: 80 % programos reikalavimus atitinkančių sąnaudų,
- jei valstybėse narėse įsisteigęs pareiškėjas 2014 m. sausio 1 d. arba vėliau gauna finansinę pagalbą pagal SESV 136 ir 143 straipsnius ⁽²⁾, pagalbos procentinė dalis sudaro 85 % sumos.

Tai taikoma tik toms dotacijoms, kurių susitarimus CHAFEA pasirašė iki datos, nuo kurios susijusi valstybė narė nebe gauna tokios finansinės paramos.

Todėl dalis numatomame biudžete visų tinkamų finansuoti sąnaudų sumos turi būti finansuojama iš kitų nei ES dotacija lėšų (bendro finansavimo principas).

Reikalavimus atitinkančios sąnaudos

Reikalavimus atitinkančios sąnaudos yra faktiškai patirtos dotacijos gavėjo ir atitinka visus dotacijos susitarimo 6 straipsnyje nurodytus kriterijus.

- Reikalavimus atitinkančios tiesioginės ir netiesioginės sąnaudos yra nurodytos dotacijos susitarime (žr. 6 straipsnio 1, 2 ir 3 dalis).
- Reikalavimų neatitinkančios sąnaudos yra nurodytos dotacijos susitarime (žr. 6 straipsnio 4 dalį).

Galutinės dotacijos sumos apskaičiavimas

Galutinė dotacijos suma priklauso nuo to, kokių mastu veiksmas yra įgyvendintas laikantis dotacijos susitarimo sąlygų.

⁽¹⁾ Pareiškėjo dėmesys atkreipiamas į tai, kad jei jis gauna dotaciją veiklai, netiesioginės išlaidos nėra laikomos atitinkančiomis finansavimo reikalavimais.

⁽²⁾ Šio kvietimo teikti paraiškas paskelbimo dieną tokios šalys yra Graikija.

Šią sumą apskaičiuoja CHAFEA, kai išmokamas likutis. Apskaičiavimo etapai:

- 1) reikalavimus atitinkančioms sąnaudoms pritaikoma kompensavimo norma;
- 2) suma apribojama iki didžiausios dotacijos sumos;
- 3) suma sumažinama taikant pelno nebuvimo taisyklę;
- 4) suma sumažinama dėl netinkamo įgyvendinimo ar kitų įsipareigojimų nevykdymo.

ES dotacijų tikslas arba poveikis negali būti pelno gavimas įgyvendinant veiksmą. Pelnas turi būti apibrėžiamas kaip sumos, gautos po 1 ir 2 etapų, ir visų iš veiksmo gautų sumų perteklius, palyginti su visomis reikalavimus atitinkančiomis veiksmo sąnaudomis.

Šiuo atžvilgiu, kai gaunamas pelnas, CHAFEA bus įgaliota susigrąžinti pelno, atitinkančio ES įnašą į gavėjo (-ų) siekiant atlikti veiksmą faktiškai patirtas reikalavimus atitinkančias sąnaudas, procentinę dalį. Partneriui (koordinatoriui ar kitam gavėjui), prašančiam ≤ 60 000 EUR ES įnašo, ši nuostata netaikoma.

11.3. Mokėjimo tvarka

Išankstinis finansavimas, atitinkantis 20 % dotacijos sumos, bus pervestas koordinatoriui pagal dotacijos susitarime nustatytas sąlygas (16 straipsnio 2 dalis).

Tarpinė (-ės) išmoka (-os) bus pervesta (-os) koordinatoriui pagal dotacijos susitarime nustatytas sąlygas (16 straipsnio 3 dalis). Tarpinės (-ių) išmokos (-ų) tikslas – kompensuoti per atitinkamą (-us) ataskaitinį (-ius) laikotarpį (-ius) patirtas finansavimo reikalavimus atitinkančias programos įgyvendinimo išlaidas.

Visa išankstinio finansavimo suma ir tarpinė (-ės) išmoka (-os) neturi viršyti 90 % didžiausios dotacijos sumos.

CHAFEA nustatys likusios išmokos dydį remdamasi apskaičiuota galutine dotacijos suma ir dotacijos susitarime nustatytomis sąlygomis.

Jei visa ankstesnių mokėjimų suma yra didesnė už galutinę dotacijos sumą, likutis susigrąžinamas.

11.4. Išankstinio finansavimo garantija

Jeigu pareiškėjo finansiniai pajėgumai nėra tinkami, siekiant sumažinti su išankstinio finansavimo mokėjimu susijusią finansinę riziką, gali būti prašoma pateikti ne didesnio kaip išankstinis finansavimas dydžio išankstinio finansavimo garantiją.

Jei yra prašoma finansavimo garantijos, ją suteikia eurais vienoje iš Europos Sąjungos valstybių narių įsisteigęs bankas arba patvirtinta finansų įstaiga. Finansinėms garantijoms banko sąskaitose užblokuotos sumos negali būti naudojamos.

Garantiją gali pakeisti trečiosios šalies solidarioji garantija arba to paties dotacijos susitarimo šalių, kurios yra dotaciją veiksmui gaunantys subjektai, solidarioji garantija.

Garantas veikia kaip pirminio reikalavimo garantas ir jis negali reikalauti, kad CHAFEA pateiktų ieškinį pagrindiniam skolininkui (t. y. atitinkamam gavėjui).

Turi būti aiškiai numatyta, kad išankstinio finansavimo garantija galios iki tol, kol bus sumokėtas likutis, ir, jei likutis turi būti susigrąžinamas, – per tris mėnesius po to, kai gavėjui nusiunčiamas debetinis dokumentas.

Jei gavėjo iš ES gaunamas įnašas yra ≤ 60 000 EUR (mažos vertės dotacijų atveju), garantijos nebus reikalaujama.

12. Informacijos viešinimas

12.1. Atliekamas gavėjų

Gavėjai turi aiškiai paminėti Europos Sąjungos paramą bet kokioje veikloje, dėl kurios naudojamos dotacijos lėšos.

Tuo tikslu gavėjai privalo visų savo leidinių, skelbimų, programų ir kitų produktų, sukurtų pagal bendrai finansuotą projektą, matomoje vietoje skelbti Europos Sąjungos pavadinimą ir emblemą.

Europos emblemos grafinio atgaminimo taisyklės nurodytos Institucijų leidinių rengimo vadove⁽¹⁾.

⁽¹⁾ <http://publications.europa.eu/code/lt/lt-5000100.htm>

Be to, visoje vaizdo medžiagoje, sukurtoje pagal Europos Sąjungos bendrai finansuojamą pardavimo skatinimo programą, turi būti šūkis „Prašom! Tai iš Europos“.

Šūkio naudojimo gaires ir visus grafinius dokumentus galima parsisiųsti iš portalo „Europa“ esančios populiarinti skirtos interneto svetainės ⁽¹⁾.

Galiausiai, į visą rašytinę medžiagą, t. y. į brošiūras, plakatus, lankstinukus, reklamjuostes, skelbimų lentas, spausdintinę reklamą, straipsnius laikraščiuose, interneto svetaines (išskyrus mažus suvenyrus), turėtų būti įtraukta dotacijos susitarimo sąlygose nurodyta išlyga, kad ta medžiaga atspindi autoriaus nuomonę. Europos Komisija ir (arba) Agentūra nepriima jokios atsakomybės dėl galimo tokioje medžiagoje esančios informacijos panaudojimo.

12.2. *Atliekamas CHAFEA*

Visa su konkrečiais finansiniais metais skirtomis dotacijomis susijusi informacija skelbiama CHAFEA svetainėje ne vėliau kaip iki kitų metų, einančių po finansinių metų, kuriais buvo skirtos dotacijos, birželio 30 d.

CHAFEA skelbia šią informaciją:

- gavėjo (juridinio asmens) pavadinimą,
- gavėjo adresą, jei jis yra juridinis asmuo; regioną, jei gavėjas yra fizinis asmuo, kaip apibrėžta NUTS 2 lygmeniu ⁽²⁾, jei jis nuolat gyvena ES ar jai prilyginamoje teritorijoje, jei jo gyvenamoji vieta yra ne ES,
- dotacijos objektą,
- dotacijos sumą.

13. **Duomenų apsauga**

Registruojami ir tvarkomi visų subjektų, atsiliepusių į kvietimą teikti paraiškas, asmens duomenys (konkrečiai, asmenų, dalyvaujančių bendrai finansuojamame veiksme, vardas ir pavardė, adresas ir gyvenimo aprašymas). Tokie duomenys bus tvarkomi pagal Reglamentą (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo. Jei nenurodyta kitaip, jūsų atsakymai į klausimus ir prašomi pateikti asmens duomenys yra reikalingi siekiant įvertinti pagal kvietimo teikti paraiškas specifikacijas pateiktą paraišką; šiuos duomenis tik pirmiau nurodytu tikslu tvarkys vykdomoji įstaiga ir (arba) Komisija arba trečiosios šalys, veikiančios vykdomosios įstaigos ir (arba) Komisijos vardu. Duomenų subjektai gali gauti išsamesnės informacijos apie duomenų tvarkymo operacijas, apie savo teises ir apie tai, kaip jie gali jas užsitikrinti, susipažindami su pareiškimu dėl privatumo apsaugos, paskelbtu dalyvio portale:

http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/support/legal_notices.html

ir Agentūros interneto svetainėje:

http://ec.europa.eu/chafea/about/data_protection.html.

Pareiškėjai raginami reguliariai tikrinti atitinkamus pareiškimus dėl privatumo apsaugos, kad būtų tinkamai informuoti apie galimus pakeitimus, kurie gali būti padaryti iki jų pasiūlymų pateikimo termino pabaigos arba vėliau. Gavėjai prisiima teisinį įsipareigojimą pranešti savo darbuotojams apie atitinkamas duomenų tvarkymo operacijas, kurias atlieka Agentūra; tam jie, prieš perduodami savo duomenis Agentūrai, turi pateikti darbuotojams dalyvio portalo Agentūros paskelbtus pareiškimus dėl privatumo apsaugos; asmens duomenys gali būti pagal taikytinas nuostatas registruojami Europos Komisijos ankstyvo nustatymo ir draudimo dalyvauti procedūroje sistemoje (EDES), numatytoje ES finansinio reglamento 105a ir 108 straipsniuose.

14. **Pasiūlymų teikimo tvarka**

Pasiūlymai turi būti pateikti laikantis 5 skirsnyje nustatyto termino elektroninėje paraiškų teikimo sistemoje:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/agrip/index.html>.

Prieš pateikdami pasiūlymą:

1. Susiraskite kvietimą teikti paraišką:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/agrip/index.html>

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/agriculture/promotion/index_en.htm

⁽²⁾ 2007 m. vasario 1 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 105/2007 iš dalies keičiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1059/2003 dėl bendro teritorinių statistinių vienetų klasifikatoriaus (NUTS) nustatymo priedus (OL L 39, 2007 2 10, p. 1).

2. Susikurkite paskyrą, kad galėtumėte pateikti pasiūlymą:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/organisations/register.html>

3. Registruokite visus partnerius gavėjų registre:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/organisations/register.html>

Apie atrankos proceso rezultatus pareiškėjams bus pranešta raštu.

Pateikdamas pasiūlymą, pareiškėjas sutinka su šiame kvietime ir jame nurodytuose dokumentuose aprašyta tvarka ir sąlygomis.

Pasibaigus paraiškų teikimo terminui, neleidžiama daryti jokių paraiškos pakeitimų. Tačiau, jeigu reikia išsiaiškinti tam tikrus aspektus arba ištaisyti korektūros klaidas, Komisija ir (arba) Agentūra gali kreiptis šiuo tikslu į pareiškėją vykstant vertinimo procesui⁽¹⁾.

Asmenys ryšiams

Iškilius klausimų dėl elektroninio pateikimo priemonių, per dalyvių portalo interneto svetainę kreipkitės į šiuo tikslu įsteigtą IT pagalbos tarnybą:

<http://ec.europa.eu/research/index.cfm?pg=enquiries>

Dėl klausimų, nesusijusių su informacinėmis technologijomis, kreipkitės į CHAFEA pagalbos tarnybą: tel. 352 4301 36611, e. paštas: CHAFEA-AGRI-CALLS@ec.europa.eu darbo dienomis nuo 9.30 iki 12.00 val. ir nuo 14.30 iki 17.00 val. CET (Vidurio Europos laiku). Pagalbos tarnyba neteikia paslaugų savaitgaliais ir švenčių dienomis.

Dažnai užduodami klausimai paskelbti CHAFEA interneto svetainėje:

<http://ec.europa.eu/chafea/agri/faq.html>

Visuose su šiuo kvietimu teikti paraiškas susijusioje korespondencijoje (pvz., prašant informacijos arba teikiant paraišką), reikia aiškiai pateikti nuorodą konkrečiai į šį kvietimą. Kai elektroninėje keitimosi informacija sistemoje sukuriamas paraiškos atpažinimo numeris (ID), pareiškėjas turi naudoti šį numerį visoje vėlesnėje korespondencijoje.

Susiję dokumentai:

- paraiškos forma
- dotacijos susitarimo pavyzdys (kai dotacijos gavėjas yra vienas paramos gavėjas ir keli paramos gavėjai)
- gairės pareiškėjams.

⁽¹⁾ Finansinio reglamento 96 straipsnis.

TEISINĖS PROCEDŪROS

ELPA TEISMAS

**2016 m. sausio 6 d. Oslo tingrett prašymas ELPA teismui dėl patariamąsios nuomonės byloje
*Synnøve Finden prieš Staten v/Landbruks- og matdepartementet*****(Byla E-1/16)**

(2017/C 9/08)

2016 m. sausio 6 d. raštu (jį Teismo kanceliarija gavo 2016 m. sausio 18 d.) *Oslo tingrett* (Oslo apylinkės teismas) ELPA teismui pateikė prašymą dėl patariamąsios nuomonės byloje *Synnøve Finden prieš Staten v/Landbruks- og matdepartementet* (Norvegijos valstybę, kuriai atstovauja Žemės ūkio ir maisto ministerija) šiais klausimais, susijusiais su 2007 m. birželio 29 d. Reglamentu Nr. 832 dėl pieno kainų suvienodinimo sistemos (toliau – Kainų suvienodinimo reglamentas):

- 1.1. Ar pagalbos metodas, nurodytas Kainų suvienodinimo reglamento 8 punkto trečioje pastraipoje, yra toks metodas, kurį teismas, svarstydamas jo teisėtumą, turi vertinti atsižvelgdamas į EEE susitarimo 31 straipsnyje nustatytas taisykles dėl įsisteigimo laisvės?
- 1.2. Jei teismas, svarstydamas Kainų suvienodinimo reglamento 8 punkto trečios pastraipos teisėtumą, privalo atsižvelgti į EEE susitarimo 31 straipsnį, ar EEE susitarimo 31 straipsnis bus aktualus tik tuo atveju, jeigu yra tarpvalstybinis elementas?
- 1.3. Jei teismas, svarstydamas Kainų suvienodinimo reglamento 8 punkto trečios pastraipos teisėtumą, privalo atsižvelgti į EEE susitarimo 31 straipsnį, ar EEE susitarimo 31 straipsnis bus aktualus tik tuo atveju, kai kalbama apie 3 protokole išvardytus produktus, ar bus laikoma, kad ji yra pagalba produktų gabenimui, susijusi su visų kategorijų produktais, net jeigu gabenimas apsiriboja tik tos šalies produkcija?
- 2.1. Ar pagalbos metodas, apibrėžtas Kainų suvienodinimo reglamento 8 punkto trečioje pastraipoje, yra toks metodas, apie kurį privaloma iš anksto pranešti ELPA priežiūros institucijai pagal EEE susitarimo 60 straipsnį?
- 2.2. Jei apie pagalbos metodą, apibrėžtą Kainų suvienodinimo reglamento 8 punkto trečioje pastraipoje, privaloma iš anksto pranešti ELPA priežiūros institucijai pagal Susitarimo 60 straipsnį, ar tai taikoma tik 3 protokole išvardytiems produktams, ar bus laikoma, kad ji yra pagalba produktų gabenimui, susijusi su visų kategorijų produktais?

2016 m. lapkričio 17 d. ELPA priežiūros institucijos ieškinys Islandijai**(Byla E-17/16)**

(2017/C 9/09)

ELPA priežiūros institucija, kuriai atstovauja Carstenas Zatschleris ir Marlene Lie Hakkebo, atliekantys ELPA priežiūros institucijos (35, Rue Belliard, B-1040 Briuselis) įgaliotinių funkcijas, 2016 m. lapkričio 17 d. ELPA Teisme pareiškė ieškinį Islandijai.

ELPA priežiūros institucija prašo ELPA Teismo:

1. Pripažinti, kad, nepriėmusi priemonių, reikalingų Europos ekonominės erdvės susitarimo II priedo XXIV skyriaus 1c punkte nurodytam teisės aktui (2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/127/EB, iš dalies keičianti Direktyvos 2006/42/EB nuostatas dėl pesticidų skleidimo mašinų), suderintam su Susitarimu prie jo pridėtu 1 protokolu, įgyvendinti per nustatytą terminą, ar bet koku atveju apie tai nepranešusi ELPA priežiūros institucijai, Islandija neįvykdė įsipareigojimų pagal minėtą teisės aktą ir EEE susitarimo 7 straipsnį.
2. Nurodyti Islandijai padengti bylinėjimosi išlaidas.

Teisinės bei faktinės aplinkybės ir pagrindai, kuriais grindžiamas ieškinys:

- Ieškinyje nurodoma, kad iki 2016 m. balandžio 9 d. Islandija neatsižvelgė į 2016 m. vasario 9 d. ELPA priežiūros institucijos pagrįstą nuomonę dėl to, kad ta valstybė neperkėlė į savo nacionalinę teisinę sistemą Europos ekonominės erdvės susitarimo II priedo XXIV skyriaus 1c punkte nurodyto teisės akto, t. y. 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/127/EB, iš dalies keičiančios Direktyvos 2006/42/EB nuostatas dėl pesticidų skleidimo mašinų, suderinto su tuo Susitarimu prie jo pridėtu 1 protokolu (toliau – teisės aktas).
- ELPA priežiūros institucija pareiškia, kad nepriėmusi priemonių, reikalingų teisės aktui įgyvendinti per nustatytą terminą, Islandija neįvykdė įsipareigojimų pagal teisės aktą ir EEE susitarimo 7 straipsnį.

2016 m. lapkričio 17 d. ELPA priežiūros institucijos ieškinys Islandijai**(Byla E-18/16)**

(2017/C 9/10)

ELPA priežiūros institucija, kuriai atstovauja Carstenas Zatschleris ir Marlene Lie Hakkebo, atliekantys ELPA priežiūros institucijos (35, Rue Belliard, B-1040 Briuselis) įgaliotinių funkcijas, 2016 m. lapkričio 17 d. ELPA Teisme pareiškė ieškinį Islandijai.

ELPA priežiūros institucija prašo ELPA Teismo:

1. Pripažinti, kad Islandija nepriėmė priemonių, kurios yra būtinos siekiant įtraukti EEE susitarimo II priedo XV skyriaus 12zzq punkte nurodytą teisės aktą (2013 m. sausio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 98/2013 dėl prekybos sprogstamųjų medžiagų pirmtakais ir jų naudojimo), suderintą su EEE susitarimu prie jo pridėtu 1 protokolu, į nacionalinę teisinę sistemą, kaip to reikalaujama pagal EEE susitarimo 7 straipsnį.
2. Nurodyti Islandijai padengti bylinėjimosi išlaidas.

Teisinės bei faktinės aplinkybės ir pagrindai, kuriais grindžiamas ieškinys:

- Ieškinyje nurodoma, kad iki 2016 m. gegužės 2 d. Islandija neatsižvelgė į 2016 m. kovo 2 d. ELPA priežiūros institucijos pagrįstą nuomonę dėl to, kad ta valstybė neperkėlė į savo nacionalinę teisinę sistemą 2013 m. sausio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 98/2013 dėl prekybos sprogstamųjų medžiagų pirmtakais ir jų naudojimo, nurodyto EEE susitarimo II priedo XV skyriaus 12zzq punkte ir suderinto su tuo Susitarimu prie jo pridėtu 1 protokolu (toliau – teisės aktas).
 - ELPA priežiūros institucija pareiškia, kad nepriėmusi priemonių, reikalingų teisės aktui įgyvendinti per nustatytą terminą, Islandija neįvykdė įsipareigojimų pagal teisės aktą ir EEE susitarimo 7 straipsnį.
-

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla M.8207 – Emerson Electric / Pentair valves and controls business)

(Tekstas svarbus EEE)

(2017/C 9/11)

1. 2017 m. sausio 3 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Emerson Electric Company“ (toliau – „Emerson“, JAV) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, išskirtinę vožtuvų ir valdymo įtaisų įmonės „Pentair plc“ (toliau – „Pentair“, Jungtinė Karalystė) kontrolę.
2. Įmonių verslo veikla:
 - „Emerson“: technologijų ir inžinerijos produktų, skirtų procesų valdymo, pramonės automatizavimo, tinklo energijos, klimato technologijų, taip pat komercinių ir buitinių sprendimų verslui, kūrimas ir tiekimas. „Emerson“ gamina vožtuvus, valdymo įtaisus, matavimo aparatūrą ir automatinę įrangą įvairiuose pramonės sektoriuose. „Emerson“ veikia visame pasaulyje.
 - „Pentair valves and controls business“: vožtuvų, vykdymo įtaisų, matavimo aparatūros ir automatinės įrangos projektavimas, gamyba, platinimas, pardavimas bei techninė priežiūra pramonės ir energijos projektuose visame pasaulyje;
3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Tačiau Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.
4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas Komisijai galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paprastu paštu su nuoroda „M.8207 – Emerson Electric / Pentair valves and controls business“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą
(2017/C 9/12)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ 51 straipsnį.

PRODUKTO SU SAUGOMA KILMĖS VIETOS NUORODA ARBA SAUGOMA GEOGRAFINE NUORODA SPECIFIKACIJOS
REIKŠMINGO PAKEITIMO PATVIRTINIMO PARAIŠKA

Pakeitimo patvirtinimo paraiška pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą
„HUILE D’OLIVE DE CORSE“/„HUILE D’OLIVE DE CORSE – OLIU DI CORSICA“

ES Nr.: PDO-FR-02123–24.2.2016

SKVN (X) SGN ()

1. Pareiškėjų grupė ir teisėtas interesas

Syndicat A.O.C. Olieri di Corsica
26, quartier de la Poste
20260 Lumio
FRANCE

Tel. +33 495566497
Faks. +33 495551660
E. paštas: oliudicorsica@orange.fr

SKVN „Huile d’olive de Corse“/„Huile d’olive de Corse – Olieri di Corsica“ profesinę sąjungą sudaro alyvuogių augintojai, perdirbėjai ir perdirbėjai bei teikėjai rinkai. Ši profesinė sąjunga turi teisėtą interesą teikti pakeitimo paraišką.

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Prancūzija

3. Keičiamos produkto specifikacijos dalys

- Produkto pavadinimas
- Produkto aprašymas
- Geografinė vietovė
- Kilmės įrodymas
- Gamybos procesas
- Ryšys su geografine vietove
- Ženklinimas
- Kita [nacionaliniai reikalavimai, grupės koordinatės, žemės sklypų identifikavimo tvarka, kontrolės struktūra]

4. Pakeitimo (-ų) rūšis

- Produkto su registruota SKVN arba SGN specifikacijos pakeitimas, kuris negali būti laikomas nereikšmingu pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą.

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

- Produkto su registruota SKVN arba SGN, kurio bendrasis (arba lygiavertis) dokumentas nepaskelbtas, specifikacijos pakeitimas, kuris negali būti laikomas nereikšmingu pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą.

5. Pakeitimas (-ai)

5.1 dalis „Produkto aprašymas“

Siekiant labiau atsižvelgti į tradicinę augintojų praktinę patirtį ir metodus, patikslintas ir papildytas produkto aprašymas. Šiuo tikslesniu apibūdinimu, padarytu įtraukus papildomą įrašą „derlius nuimtas senoviniu būdu“ (pranc. *récolte à l'ancienne*), pabrėžiamos aliejaus, pagaminto iš alyvuogių, renkamų joms natūraliai nukritus, aliejaus savybės. Šiam aliejui jau buvo taikoma pirmoji registracija, pagrįsta gan plačia produkto apibrėžtimi, tačiau jis nebuvo identifikuojamas būtent taip. Šiuo išskirimu išreiškiamas pareiškėjų grupės noras geriau apibūdinti ir identifikuoti produktą ir pateikti vartotojui aiškia informaciją apie derliaus nuėmimo metodą.

- Tam, kad produktas būtų tiksliau aprašomas, atsižvelgus į nuo šios nuorodos pripažinimo atliktus patikrinimus, įtraukta keletas naujų juslinių deskriptorių. Su produkto spalva susijusios nuostatos lieka nepakeistos.

Todėl pradinė formuluotė

„„Huile d'olive de Corse“/„Huile d'olive de Corse – Oliu di Corsica“ alyvuogių aliejus pasižymi švelniu skoniu, beveik neturi aštrumo ir kartumo. Kvapas švelnus, primenantis džiovintų vaisių, konditerijos gaminių ir miško tankynės kvapą. Aliejaus spalva gali būti nuo šiaudų geltonumo iki šviesiai geltonos, galimi žalsvi atspalviai.“

pakeičiama taip: „„Huile d'olive de Corse“/„Huile d'olive de Corse – Oliu di Corsica“ alyvuogių aliejus pasižymi migdolų, artišokų, šieno, džiovintų vaisių ar obuolių aromatais. Jo spalva yra nuo šiaudų geltonumo iki šviesiai geltonos, galimi žalsvi atspalviai.“

Alyvuogių, kurios renkamos natūraliai nukritusios, aliejų pažymėjus įrašu „derlius nuimtas senoviniu būdu“, jam priskiriamos papildomos juslinės savybės, susijusios su derliaus nuėmimo metodu: aliejus yra sirpaus ir sodraus skonio, būdingi ir dominuojantys aromatai, kuriuos galima užuosti, yra šie: juodųjų alyvuogių, šieno, džiovintų vaisių (migdolų, žemės ir lazdynų riešutų), krūmynų žiedų, grybų ir pamiškių.

- Į specifikaciją įtrauktas nustatytas kartumo ir aitrumo (arba aštrumo) lygis: „Huile d'olive de Corse“/„Huile d'olive de Corse – Oliu di Corsica“ aliejaus kartumo ir aitrumo ribinė vertė pagal Tarptautinio alyvuogių aliejaus komiteto verčių skalę (nuo 0 iki 10) yra 3 arba mažesnė. Nors iš pradžių produktas buvo apibūdinamas kaip „beveik neturintis aitrumo ir kartumo“, šis nedidelis vertės padidinimas susijęs su naujų plantacijų plėtra ir giraičių modernizavimu. Naudojant mechanines derliaus nuėmimo technologijas surenkamos šiek tiek mažiau prinokusios alyvuogės, o iš jų gautas aliejus yra ne toks kartus ir aitrus. Aliejus, pažymėtas įrašu „derlius nuimtas senoviniu būdu“, pagamintas iš natūraliai nukritusių, vadinasi, labiau prinokusių alyvuogių. Gautas aliejus yra gan švelnus, jo aitrumo ir kartumo vertė pagal Tarptautinio alyvuogių aliejaus komiteto verčių skalę yra 1 arba mažesnė.
- Siekiant išlaikyti produkto kokybę, specifikacijoje apibrėžiamas ir į ją įtraukiamas peroksidų skaičius. Remiantis atliktais produktų tyrimais, šis skaičius apribojamas iki 16 peroksido deguonies miliekvivalentų 1 kg alyvuogių aliejaus pirmojo pardavimo etape.

5.2 dalis „Kilmės įrodymas“

Atsižvelgiant į pasikeitusius nacionalinius įstatymus ir kitus teisės aktus, konsoliduota dalis „Duomenys, įrodantys, kad produktas kilęs iš geografinės vietovės“; dabar į ją įtrauktos visų pirma su produkto deklaravimu ir su atsekamumo registracija bei gamybos sąlygų priežiūra susijusios prievolės.

Šiuo tikslu konkrečiai numatyta, kad veiklos vykdytojus sertifikuos tikrinimo įstaiga, pripažįstanti jų gebėjimą laikytis specifikacijos reikalavimų.

Be to, ši dalis papildyta keliomis nuostatomis, susijusiomis su registracija ir deklaravimo dokumentais, skirtais produktų atsekamumui užtikrinti ir specifikacijos reikalavimų atitiktai kontroliuoti.

5.3 dalis „Gamybos procesas“

Gamybos metodo aprašyme padaryta pakeitimų, susijusių su toliau išvardytais dalykais:

Alyvuogių veislės

Panaikinamas rekonversijos plano, susijusio su alyvuogių veislėmis, kurias galima naudoti, kad produktui galėtų būti suteikta saugoma nuoroda, terminas (pats veislių sąrašas nekeičiamas), nes didžioji dalis susijusių gamintojų laikosi reikalavimo dėl mažiausios naudojamų alyvuogių veislių procentinės dalies, nors ši procentinė dalis turėjo būti pasiekta 2025 m.

Todėl pradinė formuluotė

„Tačiau giraičių, neatitinkančių su veislėmis susijusių nuostatų, bet pasodintų iki paskelbiant nacionalinį dokumentą, apibrėžiantį saugomos kilmės vietos nuorodą, derliui paliekama teisė į saugomos kilmės vietos nuorodą „Huile d'olive de Corse“ arba „Huile d'olive de Corse – Oliu di Corsica“ su sąlyga, kad atitinkamų ūkių savininkai ir Nacionalinio kilmės vietos nuorodų instituto tarnybos pasirašys individualų atitinkamo ūkio rekonversijos planą. Šiame plane turi būti numatyta, kad pirmiau paminėtų veislių alyvmedžių ūkio giraitėse būtų ne mažiau kaip 30 % 2010 metais, 40 % – 2015 m., 50 % – 2020 m. ir 70 % – 2025 m.

Pradedant 2010 metų derliumi, iš šiose giraitėse surinktų alyvuogių galima spausti saugomos kilmės vietos nuorodos aliejų su sąlyga, kad tarp šių alyvuogių bus bent viena iš prieš tai išvardytų veislių.“

pakeičiama taip:

„Tačiau giraičių, neatitinkančių su veislėmis susijusių nuostatų, bet pasodintų iki paskelbiant nacionalinį dokumentą (2004 m. lapkričio 26 d.), apibrėžiantį saugomos kilmės vietos nuorodą, derliui paliekama teisė į saugomos kilmės vietos nuorodą „Huile d'olive de Corse“/„Huile d'olive de Corse – Oliu di Corsica“ su sąlyga, kad bent 70 % ūkio alyvmedžių priklausys pirmiau nurodytoms veislėms.

Iš šiose giraitėse surinktų alyvuogių galima spausti saugomos kilmės vietos nuorodos aliejų su sąlyga, kad tarp šių alyvuogių bus bent viena iš prieš tai išvardytų veislių.“

Tačiau kai kurie veiklos vykdytojai per nacionalinę prieštaravimo procedūrą paprieštaravo šio plano panaikinimui. Veiklos vykdytojai, atitinkantys Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 15 straipsnio 4 dalies sąlygas, gali naudotis pereinamuoju laikotarpiu, kuris baigsis 2025 m. gruodžio 31 d.

Toleruojamos apdulkinami skirtos veislės (giraitės ir aliejus)

Pradinėje formuluotėje buvo numatyta, kad tiek giraitėse, tiek aliejui gaminti gali būti naudojama ne daugiau kaip 5 % apdulkinanti skirtų alyvmedžių veislių.

Kadangi sudėtinga įgyvendinti kontrolės priemonę, kuria būtų tikrinamas didžiausias apdulkinami skirtų veislių alyvuogių skaičius gaminant aliejų (tai daugiausia yra dokumentų patikra), o šie kiekiai yra minimalūs, pasiūlyta šią nuostatą iš specifikacijos išbraukti. Tačiau apdulkinami skirtų veislių buvimo giraitėse nuostata išlaikoma.

Drėkinimas

Siekiant apriboti vėlyvą drėkinimą ir leisti vaisiams sunokti tinkamomis sąlygomis, siūloma iš dalies pakeisti (patikslinti) sakinį taip: „Drėkinimas alyvuogių augimo etape leidžiamas iki nokimo pradžios.“

Sodinimo tankumas

Su tankumu susijusios nuostatos nekeičiamos: kiekvienam augalui suteikiamas ne mažesnis nei 24 kvadratinų metrų plotas. Šio paviršiaus apskaičiavimo tvarka (du atstumai tarp eilių dauginami iš atstumo tarp medžių) patikslinama siekiant paaiškinti ir kontroliuoti išdėstymą. Mažiausias 4 metrų atstumas tarp medžių nekeičiamas.

Derliaus ėmimo pradžia/derlingumas

Iš pradžių derliaus ėmimo data ir derlingumo padidėjimas ar sumažėjimas susidarius išskirtinėmis klimato sąlygomis būdavo nustatomi atitinkamai prefekto nutarimu ir ministro nutarimu, remiantis *Institut national des appellations d'origine* (INAO) pasiūlymu ir atsižvelgus į pareiškėjų grupės nuomonę.

Atsižvelgiant į administracinių procedūrų paprastinimą nacionaliniu lygmeniu, siūloma, kad derliaus ėmimo pradžios data būtų nustatoma INAO direktoriaus sprendimu, remiantis pagrįstu pareiškėjų grupės pasiūlymu.

Be to, nuostatos, numatytos išskirtinių klimato sąlygų atveju, buvo panaikintos remiantis Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 nuostatomis.

Alyvuogių derliaus nuėmimas

Siekiant patikslinti įrašo „derlius nuimtas senoviniu būdu“ naudojimo sąlygas, įterpiamas šis teiginys: „Įrašas „derlius nuimtas senoviniu būdu“ gali būti naudojamas tik aliejui, gautam iš alyvuogių, surinktų joms natūraliai nukritus ant tinklelių ar į kitus po medžiais pastatytus indus.“

Alyvuogių sanitarinė kokybė

Siekiant užtikrinti alyvuogių sanitarinę kokybę, nurodoma, kad alyvuogės tiekiamos į geros sanitarinės kokybės malūnus. Siekiant paaiškinti „sveikų“ alyvuogių sąvoką įregistruotoje specifikacijoje, nustatomas didžiausias kenkėjų, šalnų ar krušos pažeistų alyvuogių kiekis – 10 %.

Todėl pradinė formuluotė „Naudojamos alyvuogės turi būti sveikos“ papildoma taip:

„Jos tiekiamos į tinkamos sanitarinės būklės malūnus. Naudojamos alyvuogės turi būti sveikos. Didžiausias bendras kenkėjų, šalnų ar krušos pažeistų alyvuogių kiekis naudojamoje siuntoje yra 10 %“.

Alyvuogių sunokimas

Siekiant sugriežtinti nuostatą ir palengvinti jos kontrolę, reikalavimai, susiję su alyvuogių sunokimo lygiu, taikyti perdirbimo etape, o ne į malūną tiekiamoms alyvuogėms.

Ši nuostata taip pat iš dalies pakeista siekiant atsižvelgti į naujų plantacijų plėtrą naudojant mechaninio derliaus nuėmimo technologijas, kurias taikant renkamos mažiau sunokusios alyvuogės.

Todėl pastraipa „Aliejus spaudžiamas iš gerai prinokusių alyvuogių. Kiekyje, pristatytame į spaudyklą alyvuogių derliaus nuėmimo metu, turi būti ne daugiau kaip 20 % žaliųjų ir ne mažiau kaip 50 % juodųjų alyvuogių iš kiekvieno ūkio“ pakeičiama taip:

„Bent 50 % kiekvienos naudojamos alyvuogių siuntos turi sudaryti maišytos alyvuogės.“

Gaminant „Huile d'olive de Corse“/„Huile d'olive de Corse – Oliu di Corsica“ aliejų, pažymėtą įrašu „derlius nuimtas senoviniu būdu“, 50 % kiekvienos naudojamos alyvuogių siuntos turi sudaryti juodosios alyvuogės“.

Apdorojimas ir išgavimo būdai

Išlaikant dabartinės specifikacijos nuostatas, susijusias su išgavimo metodais (aliejus išgaunamas tik mechaniniu būdu, nenaudojant jokių priedų, išskyrus vandenį), leidžiamų apdorojimo procesų sąrašas papildomas taip, kad jis taptų išsamus ir būtų atsižvelgta į visus gamybos etapus. Todėl įterpti šie procesai: lapų nuskabymas, smulkinimas, sumaišymas ir išgavimas centrifuguojant arba spaudžiant. Tokie yra šiuo metu naudojami metodai.

Be to, laisvo rūgštingumo lygio nuostata, išreikšta oleino rūgšties kiekiu, perkelta į dalį „Produkto aprašymas“. Išbraukta nuoroda į „pirmojo spaudimo aliejų“, nes ši savybė susijusi tik su analitinėmis „Huile d'olive de Corse“/„Huile d'olive de Corse – Oliu di Corsica“ aliejaus, galinčio būti „pirmojo spaudimo“ kategorijos arba „pirmojo spaudimo ekstra“ kategorijos, savybėmis.

5.4 dalis „Ryšys su geografine vietoje“

Atnaujinama, apibendrinama ir papildoma dalis „Ryšys su geografine vietoje“, siekiant geriau paaiškinti ryšį tarp „Huile d'olive de Corse“/„Huile d'olive de Corse – Oliu di Corsica“, geografinės vietovės ir praktinės patirties. Atsižvelgiant į dalies „Produkto aprašymas“ pakeitimus, įtraukiamos temos „Produkto specifika“ ir „Priežastinis ryšys“. Jose visų pirma nurodomi produktui būdingi aromatai, tokie kaip migdolų, šieno, įvairialypiai miško tankynės kvapai ir vidutinė astringumas ir astringumas, nes į „produkto aprašymo“ punktą įtraukti kartumo ir astringumo lygiai.

5.5 dalis „Ženklinimas“

Su nuoroda susiję specifiniai įrašai etiketėje suderinti su Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 nuostatomis (Europos Sąjungos SKVN simbolio naudojimas). Be to, įrašas „appellation d'origine protégée“ („saugoma kilmės vietos nuoroda“) taip pat įtrauktas į privalomų kilmės vietos nuoroda žymimų produktų įrašų etiketėje sąrašą.

Įterptas reikalavimas ant aliejaus, pagaminto iš natūraliai nukritusių alyvuogių, pakuotės iškart po nuorodos pavadinimo pateikti įrašą „derlius nuimtas senoviniu būdu“. Ženklinant šį aliejų taip pat turi būti pateikta informacija, kuria patikslinama, kad aliejus pagamintas iš natūraliai nukritusių alyvuogių.

5.6. Kita

Atsižvelgiant į nacionalinių įstatymų ir kitų teisės aktų raidą, dalis „Nacionaliniai reikalavimai“ pateikta lentelės, kurioje nurodyti pagrindiniai kontroliuoti dalykai, jų standartinės vertės ir vertinimo metodas, forma.

Atnaujintas pareiškėjų grupės adresas.

Dalyje „Geografinės vietovės nustatymas“ buvo patikslinti etapai, kurie turi būti vykdomi saugomos nuorodos geografinėje vietovėje: „Alyvuogės renkamos ir perdirbamos geografinėje vietovėje, kurią sudaro toliau nurodytų savivaldybių teritorija.“

Be to, ištaisytos savivaldybių, priklausančių kilmės vietos nuorodos geografinei vietai, pavadinimų klaidos, tačiau šie pataisymai neturi įtakos gamybos geografinės vietovės riboms – jos išlieka nepakitusios. Patikslinama, kad geografinės vietovės ribos yra nurodytos savivaldybių, kurių tik dalis priklauso geografinei vietai, kadastre, o grafiniai dokumentai laikomi susijusiose merijose. Be to, patikslinta žemės sklypų identifikavimo tvarka.

Galiausiai atnaujinta dalis „Nuorodos, susijusios su kontrolės struktūra“.

BENDRASIS DOKUMENTAS

„HUILE D'OLIVE DE CORSE“/„HUILE D'OLIVE DE CORSE – OLIU DI CORSICA“

ES Nr.: PDO-FR-02123–24.2.2016

SKVN (X) SGN ()

1. Pavadinimas

„Huile d'olive de Corse“/„Huile d'olive de Corse – Oliu di Corsica“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Prancūzija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas

3.1. Produkto rūšis

1.5 klasė. Aliejus ir riebalai (sviestas, margarinas, aliejus ir kt.).

3.2. Produkto, kurio pavadinimas nurodytas 1 punkte, aprašymas

„Huile d'olive de Corse“/„Huile d'olive de Corse – Oliu di Corsica“ alyvuogių aliejus pasižymi migdolų, artišokų, šieno, džiovintų vaisių ar obuolių aromatais. Jo spalva yra nuo šiaudų geltonumo iki šviesiai geltonos, galimi žalsvi atspalviai.

Pirmojo pardavimo etape aliejaus aštrumo (kuris šiame bendrajame dokumente vadinamas aitrumu) ir kartumo vertė pagal Tarptautinio alyvuogių aliejaus komiteto (COI) juslinių verčių skalę yra 3 arba mažesnė.

Laisvųjų rūgščių kiekis, išreikštas oleino rūgšties kiekiu, negali viršyti 1,5 g/100 g.

Pirmojo pardavimo etape peroksidų skaičius yra lygus 16 peroksido deguonies miliekvivalentų 1 kg alyvuogių aliejaus arba mažesnis.

„Huile d'olive de Corse“/„Huile d'olive de Corse – Oliu di Corsica“ aliejaus, pažymėto įrašu „derlius nuimtas senoviniu būdu“, papildomos juslinės savybės: aliejus yra sirpaus ir sodraus skonio, būdingi ir dominuojantys aromatai, kuriuos galima užuosti, yra šie: juodųjų alyvuogių, šieno, džiovintų vaisių (migdolų, žemės ir lazdynų riešutų), krūmynų žiedų, grybų ir pamiškių.

Pirmojo pardavimo etape aitrumo ir kartumo vertė pagal COI juslinių verčių skalę yra mažesnė nei 1.

3.3. Pašarai (taikoma tik gyvūniniams produktams) ir žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams)

Alyvuogių aliejus daugiausia išgaunamas iš šių veislių alyvuogių:

Sabine (taip pat vadinama Aliva Bianca, Biancaghja), Ghjermana, Capanace, Raspulada, Zinzala, Aliva Néra (dar vadinama Ghjermana du Sud), Curtinese.

3.4. Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje

Visi veiksmai, susiję su žaliavos gamyba ir alyvuogių aliejaus ruošimu, atliekami nustatytoje geografinėje vietovėje.

3.5. Specialios produkto, kurio pavadinimas nurodytas, pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės

—

3.6. Specialios produkto registruotu pavadinimu ženklinimo etiketėmis taisyklės

Be būtinųjų įrašų, numatytų su ženklinimu ir maisto produktų pateikimu susijusiuose įstatymuose, ženklinant „Huile d'olive de Corse“/„Huile d'olive de Corse – Oliu di Corsica“ saugomos kilmės vietos nuorodos aliejų turi būti pateikta:

- nuorodos pavadinimas: „Huile d'olive De Corse“ arba „Huile d'olive de Corse – Oliu di Corsica“,
- įrašas „derlius nuimtas senoviniu būdu“ (pranc. *récolte à l'ancienne*), pateikiamas iškart po nuorodos pavadinimo, jei aliejus pagamintas iš natūraliai nukritusių alyvuogių,
- įrašas „saugoma kilmės vietos nuoroda“,
- Europos Sąjungos SKVN simbolis.

Šie įrašai turi būti pateikiami tame pačiame regėjimo lauke.

Įrašų raidės turi būti matomos, įskaitomos, nenutrinamos ir pakankamai didelės, kad išsiskirtų fone, kuriame yra išspausdintos, ir kad jas būtų galima iškart išskirti iš kitų rašytinių ženklų ir piešinių.

Ženklinant aliejų su įrašu „derlius nuimtas senoviniu būdu“ taip pat turi būti pateikta informacija, kuria patikslinama, kad aliejus pagamintas iš natūraliai nukritusių alyvuogių.

4. Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas

Kilmės vietos nuorodos „Huile d'olive de Corse“/„Huile d'olive de Corse – Oliu di Corsica“ geografinė vietovė apima visą Korsikos teritoriją, išskyrus šias savivaldybes: Aiti, Albertacce, Alzi, Asco, Aullène, Bastelica, Bocognano, Bustanico, Calacuccia, Cambia, Campana, Carcheto-Brustico, Carpineto, Carticasi, Casamaccioli, Casanova, Ciamanacce, Corscia, Cozzano, Cristinacce, Erone, Evisa, Felce, Ghisoni, Guagno, Guitera-les-Bains, Lano, Lozzi, Mausolé, Mazzola, Muracciole, Novale, Olmi-Cappella, Ortale, Orto, Palneca, Pastricciola, Perelli, Pianello, Piazzali, Piedipartino, Pie-d'Orezza, Pietricaggio, Piobetta, Pioggiola, Poggiolo, Quasquara, Quenza, Renno, Rezza, Rusio, Saliceto, Sampolo, San-Lorenzo, Soccia, Tarrano, Tasso, Tavera, Tolla, Valle-d'Alesani, Vallica, Vivario, Zicavo.

5. Ryšys su geografine vietove

Geografinės vietovės ypatumai

Korsika, išsidėsčiusi nuo 41 iki 43° šiaurės platumos, 160 km atstumu nuo Provanso krantų, yra pailga kalnuota sala, pakrypusi šiaurės ir pietų kryptimis. Jos vidutinis aukštis yra 568 metrai, reljefas labai nelygus.

Iš geologinės perspektyvos dirvožemis, kuriame pasodinti alyvmedžiai, iš esmės susiformavęs toje vietoje yrant dviem pagrindinėms uolienoms (granitui ir skalūnui, ertmėje esančioms klintims, tačiau tik tolimuosiuose pietuose). Taip susidarę dirvožemiai yra prastos kokybės dėl negilus paviršiaus horizonto ir mažo molio kiekio. Taip pat tai sausi dirvožemiai, turintys mažai vandens. Taigi medžių aprūpinimas vandeniu visiškai priklauso nuo kritulių. Nors kritulių kiekis kiekvienais metais ir kiekviename mikroregione labai skirtingas, jis atitinka Viduržemio jūros klimatą, pasižymintį ilgais vasaros sausros laikotarpiais, trunkančiais maždaug penkis mėnesius.

Šie dirvožemiai taip pat pasižymi erozijos reiškiniais, labai išryškėjančiais dėl nuolydžio.

Be vasaros sausros, klimatui būdinga alyvmedžiams auginti palanki temperatūra – švelni žiema, šilta vasara, didelis saulėtumas ir jūriniai potvyniai, užtikrinantys didelį drėgnumo lygį.

Alyvmedžių augimas taip pat priklauso nuo temperatūros: aukštas reljefas reiškia, kad viršijus tam tikrą vidutinį aukštį augalai ims skeldėti nuo šalčio, o ši aukščio riba yra laipsniška, atsižvelgiant į šlaitų padėtį.

Alyvmedžių auginimo zonos nėra didelės, tai susiję sugalimu šalnų sukeliama alyvmedžių skeldėjimu.

Pagrindinė alyvmedžių auginimo zona yra 0–400 metrų augalijos lygyje šiaurinės pusės šlaite ir iki 600 metrų lygyje pietinės pusės šlaite. Augalijai būdingos kamštinių ąžuolų ir akmeninių ąžuolų eilės, greta kurių išsidėsčiusios italinės pinijos, šilajai, arbutai, mirtos, pistacijos, lėpštai ir siaurapės filirėjos.

Saloje auginamų alyvmedžių istorija yra sena ir jos raidos procesas tebesitęsia. Didelės dalies sodinamų augalų veislių kilmę galima paaiškinti būtent istorija. *Sabine* veislė, Korsikoje paplitusi labiausiai ir dažniausiai pasitaikanti Balanės regione, yra toje vietovėje tik iš laukinių alyvmedžių išvesta veislė. *Capanace* veislė, dominuojanti Korsikos kyšulio regione, taip pat išvesta toje vietovėje. Atrodo, kad ši veislė prisitaikė prie gan atšiaurių sąlygų. Korsikos kyšulyje augančius *Capanace* veislės medžius dažnai taršo stiprus vėjas ir taško purslai.

Neseniai atlikti tyrimai parodė, kad kai kurios veislės (*ghjermana* ir *ghjermana di Balagna*) yra kilusios iš Toskanos, o kai kurios, pvz., *zinzala*, išvestos sukryžminus vietinius ir įvežtus alyvmedžius.

Taigi šios pagrindinės veislės išvirtino ir ėmė daugintis dažniausiai maišydamosi zonose, kurių dirvožemio ir klimato sąlygos joms tiko. Iš medžių amžiaus galima spręsti, kad dabar šios veislės prisitaikiosios prie geografinės aplinkos, kurioje jos išvirtino, ir tai įrodo negincijamą ryšį su vietove.

„Huile d'olive de Corse“/„Huile d'olive de Corse – Oliu di Corsica“ gamyba grindžiama senoviniais būdais, ypač atitinkančiais vietos ypatumus:

- Auginimo būdas buvo ir yra glaudžiai susijęs su aplinka, t. y. nedideliu giraičių tankumu ir vėlyvu alyvuogių rinkimu. Taip ilgai alyvuoges išlaikant ant medžių dar labiau pabrėžiamas derlingumo svyravimo reiškinys.
- Alyvuogių derlius tradiciškai būdavo imamas numušant vaisius nuo medžių, skinant arba surenkant nuo žemės, atsižvelgiant į vietą, derliaus kiekį, alyvuogių veislę ir metų laikų sąlygas. Surinkimas nuo žemės būdavo dažniausiai taikomas derliaus nuėmimo būdas. Dabar augintojai jo nebetaiko. Alyvuogės šiais laikais renkamos naudojant kabamuosius tinklelius ar kitus po medžiais pastatomus indus.

Alyvuogių rinkimo laikotarpis yra padalytas atsižvelgiant į įvairių veislių žydėjimo laiką.

- Spaudžiama gerokai trumpiau nei senovėje. Spaudimo laikas, kuris didžiąja dalimi lemdavo per didelį aliejaus rūgštingumą, dabar gerokai trumpesnis dėl didesnės malūnų talpos ir jų modernizavimo. Tačiau kartais jis yra ilgesnis nei žemyninėje šalies dalyje dėl alyvmedžių giraičių nuotolio ir augintojų įpročių.

Dėl šio bendro derliaus ėmimo būdo ir malūnų našumo padidėjimo pagerėjo alyvuogių aliejų kokybė.

Produkto ypatumai

„Huile d'olive de Corse“/„Huile d'olive de Corse – Oliu di Corsica“ būdingas vidutiniškas aitrumas ir aštrumas. Aromatas gali būti švelnus ir gana įvairialypis.

Kadangi alyvmedžių giraičių pakraščiuose auga įvairi savaiminė augmenija, galutiniame produkte, „Huile d'olive de Corse“/„Huile d'olive de Corse – Oliu di Corsica“ aliejuje, paženklintame įrašu „derlius nuimtas senoviniu būdu“, galima aptikti migdolų ir šieno aromatų, taip pat įvairialypių krūmynų aromatų.

Šis aliejus, naudojamas maistui, gydymui ir įvairioms religinėms bei pasaulietinėms apeigoms, yra neatskirama salos gyventojų gyvenimo dalis ir pripažįstamas dėl savo kokybės.

Korsikos alyvmedžių auginimo ypatumas – senovinių ir endeminių veislių įvairovė.

Neaukštų alyvmedžių veislių (tokių, kurios nelabai tinka vartoti kaip valgomosios alyvuogės) naudojimas ir aliejaus, o ne valgomųjų alyvuogių gamybos tradicija paaiškina tai, kad visos visų geografinės vietovės mikroregionų alyvuogių giraitės naudojamos tik alyvuogių aliejaus gamybai.

Priežastinis ryšys

Alyvuogių aliejaus „Huile d'olive de Corse“/„Huile d'olive de Corse – Oliu di Corsica“ specifika – tam tikrų tradicijų laikymasis ir šiuolaikinių gamybos metodų, pritaikytų prie specifinės natūralios aplinkos, taikymas.

Alyvmedžiams spontaniškai pradėjus augti įvairiose teritorijose, dėl atrankos ir hibridizacijos daug veislių ėmė plisti gana nedidelėje teritorijoje. Tai išskirtinė ypatybė, palyginti su kitais Viduržemio jūros alyvuogių auginimo rajonais, kuriems būdingas vienos veislės ar kelių veislių, tarp kurių dominuoja viena, auginimas.

Nepriklausomai nuo kiekvienos veislės savybių, medžiai auginami pagal bendrą sistemą tomis pačiomis klimato sąlygomis, dėl kurių alyvuogės noksta lėtai ypatingoje aplinkoje.

Ilgas alyvuogių išlaikymas ant medžių dėl to, kad alyvmedžių sodinimo zonose nėra šalnų, yra esminis „Huile d'olive de Corse“/„Huile d'olive de Corse – Oliu di Corsica“ aliejaus specifiskumo veiksnys, nes taip alyvuogės įgyja aplinkinių augalų rūšių, ypač krūmynų, kvapų. Tokie ypatingi kvapai būdingi „Huile d'olive de Corse“/„Huile d'olive de Corse – Oliu di Corsica“ aliejui, žymimam įrašu „derlius nuimtas senoviniu būdu“.

Tad gamtinių ir žmogiškųjų, vietinių ir specifinių veiksnių sąveika padeda sušvelninti produkto nepastovumą, priklausantį nuo veislės, dirvožemio ir patiriamo poveikio. Visa tai „Huile d'olive de Corse“/„Huile d'olive de Corse – Oliu di Corsica“ aliejui suteikia originalių ypatybių, kurios yra būdingos visam saloje gaminamam alyvuogių aliejui.

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją

(Šio reglamento 6 straipsnio 1 dalies antra pastraipa)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CdCHuiledeCorsemodifie.doc>

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT